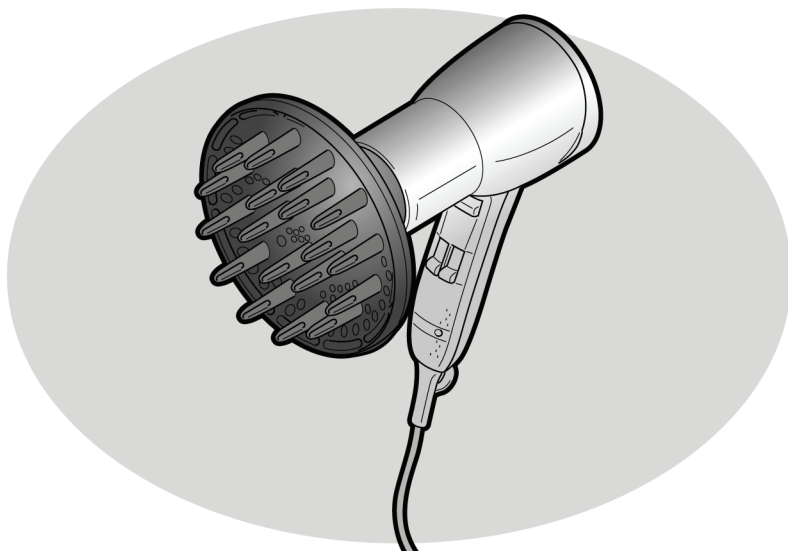


**Mod. SH7090  
SH7095**

**solac**

**Secador de pelo  
Hair dryer  
Sèche-cheveux  
Haartrockner  
Secador de cabelo  
Asciugacapelli  
Haardroger  
Fén  
Suszarka  
Sušič vlasov  
Hajszárító  
Сешоар  
Sušilo za kosu  
Uscător de păr**

**INSTRUCCIONES DE USO  
INSTRUCTIONS FOR USE  
MODE D'EMPLOI  
GEBRAUCHSANLEITUNG  
INSTRUÇÕES DE USO  
ISTRUZIONI PER L'USO  
GEBRUIKSAANWIJZING  
NÁVOD K POUZITÍ  
INSTRUCJA OBSŁUGI  
NÁVOD NA POUZITIU  
HASNÁLATI UTASÍTÁS  
UPUTE ZA UPOTREBU  
INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE**

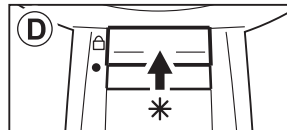
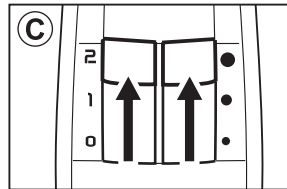
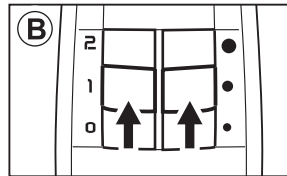
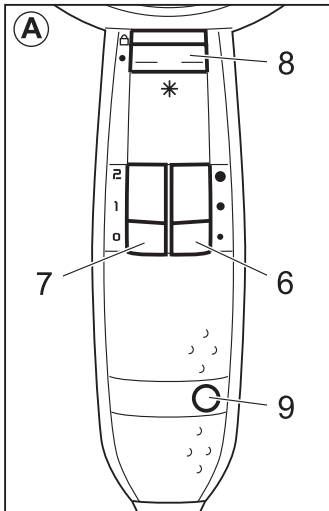
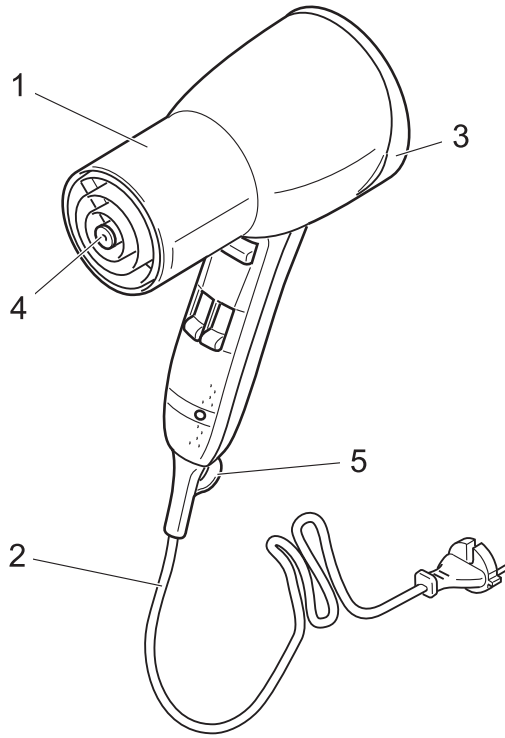


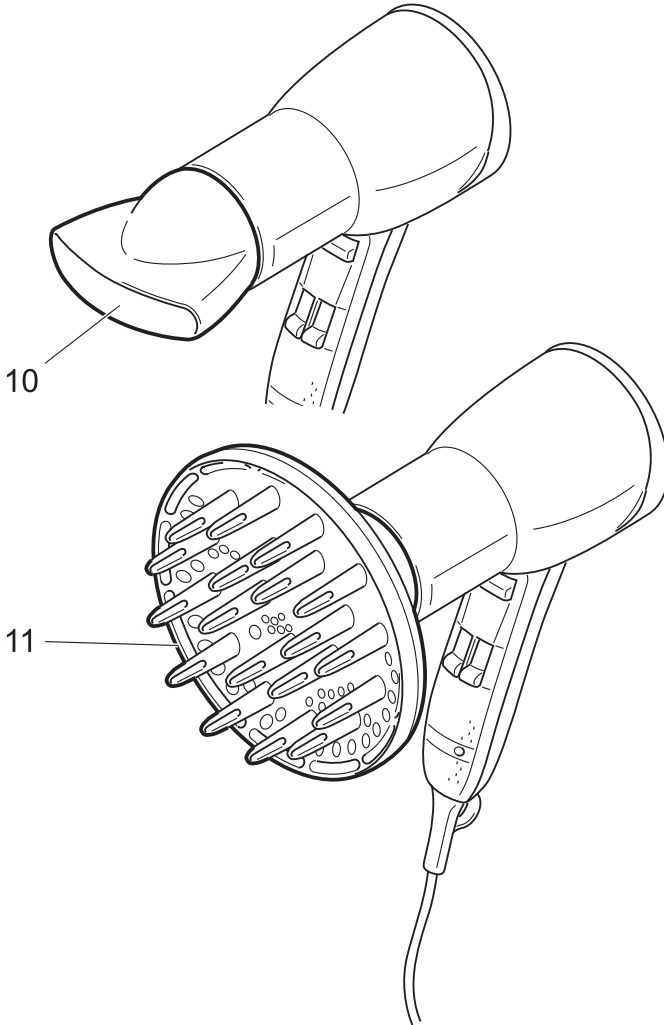
Solac is a registered Trade Mark

06/07

- 5-10 • ESPAÑOL
- 11-15 • ENGLISH
- 16-21 • FRANÇAIS
- 22-27 • DEUTSCH
- 28-33 • PORTUGUÊS
- 34-39 • ITALIANO
- 40-45 • NEDERLANDS
- 46-50 • ČESKY
- 51-56 • POLSKI
- 57-61 • SLOVENČINA
- 62-68 • MAGYAR
- 69-74 • българск
- 75-79 • HRVATSKA
- 80-85 • ROMÂNĂ

es
en
fr
de
pt
it
nl
cs
pl
sk
hu
bg
hr
ro





** Distinguido cliente**

Le felicitamos por haber elegido un producto de la marca SOLAC. Nuestros productos se diseñan y fabrican para satisfacer ampliamente las expectativas de nuestros clientes más exigentes durante mucho tiempo. Los electrodomésticos SOLAC, además, proporcionan la tranquilidad de haber superado las más exigentes normas de calidad y seguridad.

Este producto cumple los requisitos exigidos en la Directiva Europea de Compatibilidad Electromagnética 89/336/CEE y en la Directiva Europea de Baja Tensión 73/23/CEE.

**es**

Electrodomésticos SOLAC, en su afán de mejora continua, se reserva el derecho a introducir modificaciones sin previo aviso.

**1 Indicaciones de Seguridad**

- *Lea completamente estas instrucciones antes de utilizar su aparato.*
- *Este aparato es sólo para uso doméstico, no industrial. Cualquier uso diferente al indicado podría ser peligroso.*
- *Mantenga el aparato y su embalaje siempre fuera del alcance de los niños y discapacitados. Cuando lo utilice en su presencia, extreme la vigilancia.*
- *No permita que niños o personas discapacitadas usen el aparato a menos que sepan cómo hacerlo y sean cuidadosamente vigilados.*
- *Los niños deben ser vigilados para asegurarse de que no juegan con el aparato.*
- *Este aparato no está diseñado para ser utilizado por niños o personas con discapacidad física, sensorial o mental, o con falta de experiencia y conocimiento, a no ser que estén supervisadas o hayan sido instruidas sobre el uso del producto por una persona responsable de su seguridad.*
- *No realice ninguna modificación ni reparación en el aparato. Ante cualquier anomalía en el cable u otra parte del aparato, no lo use y acuda a un servicio de asistencia autorizado.*
- *Si el cable de alimentación está dañado, debe ser sustituido por el fabricante, por su servicio post-venta o por personal cualificado similar con el fin de evitar un peligro.*

- *No utilice piezas o accesorios no suministrados o recomendados por SOLAC.*
- *Antes de enchufar el aparato a la red eléctrica, compruebe que el voltaje indicado coincide con el de su hogar.*
- *Desenchufe el aparato siempre después de su uso y antes de desmontar o montar piezas y realizar cualquier tarea de mantenimiento o limpieza. Desenchúfelo también en caso de apagón. Cuando enchufe o desenchufe el aparato, debe estar desconectado.*
- *No tire nunca del cable ni cuelgue el aparato por él. Desenchufe el aparato tirando siempre de la clavija, nunca del cable.*



*No debe utilizar el secador de pelo cerca de bañeras, lavabos, duchas u otros recipientes que contengan agua. Si cayera al agua, NO intente cogerlo. Desenchúfelo inmediatamente.*

- *No introduzca nunca el aparato en agua u otro líquido, ni en el lavavajillas. No permita que el aparato entre en contacto con el agua durante su limpieza.*
- *No deje el aparato expuesto a agentes atmosféricos.*
- *No toque el aparato con las manos húmedas cuando esté en funcionamiento.*
- *No introduzca el aparato en el agua ni lo utilice mientras esté tomando un baño o una ducha. Evite posibles salpicaduras en el aparato o cable de conexión.*
- *Nunca deje el aparato funcionando sobre una superficie o trapo húmedo.*
- *Si utiliza el secador en el cuarto de baño, desenchúfelo después de su uso ya que la proximidad del agua puede presentar un peligro incluso cuando el secador está desconectado.*
- *Para una mayor protección complementaria, se recomienda instalar en el circuito eléctrico que alimenta el cuarto de baño, un dispositivo de corriente diferencial residual (DDR) que no exceda de 30mA. Solicite consejo a un instalador.*



*¡¡ATENCIÓN!!: Cuando desee desprenderse del aparato, NUNCA lo deposite en la basura, sino que acuda al PUNTO LIMPIO o de recogida de residuos más cercano a su domicilio, para su posterior tratamiento. De esta manera, está contribuyendo al cuidado del medio ambiente.*

## 2 Descripción

### Partes principales

- 1 *Cuerpo principal*
- 2 *Cable de conexión a la red*
- 3 *Entrada de aire*
- 4 *Salida cerámica de iones (sólo modelo SH7095)*
- 5 *Colgador*

### Mandos e indicadores

- 6 *Selector de temperatura (3 posiciones)*
- 7 *Pulsador de puesta en marcha y regulador de caudal de aire (2 posiciones)*
- 8 *Pulsador de aire frío*
- 9 *Piloto luminoso del ionizador (sólo modelo SH7095)*

es

### Accesorios

- 10 *Concentrador de aire*
- 11 *Difusor de aire*

### Seguridad contra sobrecalentamientos

- Este aparato está equipado con un sistema de seguridad que provoca el apagado en caso de sobrecalentamiento (esto ocurre si la entrada o salida de aire quedan bloqueadas). Si durante el uso el aparato se apaga, desconecte el aparato y espere durante 5 minutos. Elimine la causa del bloqueo y vuelva a conectar el aparato.

### Características eléctricas

Tensión de alimentación: 230V, 50/60Hz

Potencia consumida: 2200W

### Símbolo de reciclaje



El símbolo que aparece aquí y en el aparato significa que éste pertenece al grupo de aparatos eléctricos o electrónicos, y no debe depositarse junto con otros residuos domésticos o comerciales cuando termina su vida útil. La Directiva 2002/96/CE sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE) exige que se utilicen las mejores técnicas posibles en el reciclado de productos para minimizar el impacto ambiental, tratar todo tipo de sustancias peligrosas y evitar la proliferación de vertederos.

### 3 Ionizador (sólo modelo SH7095)

- i** El modelo SH7095 dispone de un ionizador que funciona siempre que el secador está en funcionamiento, sea cual sea la posición seleccionada.

#### Ionizador revolucionario

- ✎** *El ionizador desarrollado por SOLAC destaca sobremanera respecto a los ionizadores estandar existentes en el mercado, ya que es capaz de generar una cantidad de iones 7 veces superior que un ionizador común.*
- La exclusiva tecnología iónica de SOLAC proporciona un revolucionario sistema para el cuidado del cabello a través de la energía natural de los iones. Esta avanzada tecnología es capaz de generar un flujo de iones que es emitido directamente sobre el cabello, reduciendo el encrespamiento y la electricidad estática producidos por el calor.
  - La energía natural de los iones es capaz de dividir las partículas de agua en micro-partículas que penetran en el interior de la cutícula capilar, restableciendo su equilibrio e hidratación natural. SOLAC ionic activa el metabolismo y rejuvenece el cabello, que adquiere un brillo espectacular.

#### Salida de iones recubierta con turmalina

- ✎** *La salida de iones del SH7095 está recubierta con cerámica iónica (turmalina) que potencia la acción de los iones, cuidando al máximo el cabello.*
- La turmalina es una piedra preciosa que posee increíbles características iónicas e infrarrojas. Este mineral recubre la salida de iones consiguiendo unas propiedades únicas como si de un imán se tratara, emitiendo más iones negativos y calor infrarrojo directamente sobre el cabello.
  - Gracias a las propiedades de la turmalina, se fijan los aceites naturales del cabello conservando su hidratación natural. El pelo queda sano, con un brillo único y lleno de vida.

### 4 Utilización

- ✎** *Este aparato ha sido diseñado para secar, moldear e hidratar el cabello.*
- ▲** *Antes de enchufar el aparato a la red, asegúrese de que sus manos y el aparato están completamente secos.*
- ▲** **ATENCIÓN:** *no utilice el aparato cerca del agua.*



**▲ Asegúrese de que la entrada y salida de aire no están obstruidas.**

- 1 Si lo desea, coloque el concentrador (10) o el difusor (11).
- 2 Enchufe el aparato a la red y coloque el regulador del caudal de aire (7) en la posición deseada: 0-apagado (fig. A), 1-velocidad mínima (fig. B), 2-velocidad máxima (fig. C).
- 3 Coloque el selector de temperatura (6) en la posición deseada:
  - -calentamiento mínimo (fig. A), • -calentamiento medio (fig. B),
  - -calentamiento máximo (fig. C).
- 4 Oriente el aparato para dirigir el flujo de aire hacia la zona deseada.
- 5 Si desea aire sin calentar, pulse o deslice hacia arriba el pulsador de aire frío (8) (fig. D).
- 6 Cuando termine de utilizar el secador, coloque el regulador del caudal de aire (7) en la posición 0.

es


### **i** **Uso del concentrador (10)**

- ☞ *El concentrador de aire orientable (10) le permitirá orientar el flujo de aire sobre un punto determinado (puntas, rizos, etc).*
  - ☞ *El uso del concentrador (10) está recomendado para secar o moldear zonas localizadas de su cabello, especialmente cuando use un cepillo o rulos.*
- 1 Coloque el concentrador en el secador.
  - 2 Conecte el secador y dirija el flujo de aire hacia el lugar deseado.


### **i** **Uso del difusor (11)**

- ☞ *El difusor es útil para moldear y dar volumen al peinado.*
- 1 Una vez quitada la humedad con el secador, aplique la espuma moldeadora distribuyéndola por todo el cabello.
  - 2 Coloque el difusor (11) en el secador.
  - 3 Inclíne la cabeza hacia un lado y sostenga el secador-difusor hacia arriba. Comience secando la parte de atrás ya que esta zona tarda más tiempo en secarse que la parte frontal.
  - 4 A medida que vaya secando mechones de su cabello apague el secador y masajee el mechón en su mano hasta que se enfríe. Repita esta operación hasta que todos los mechones estén secos.
  - 5 Finalice con un suave masaje circular con los dedos del difusor, lo cual dará volumen a las raíces.

### **Utilización del pulsador de aire frío (8)**

-  *Esta función es adecuada para moldear el cabello con un cepillo. Se recomienda utilizar el concentrador (10).*
- 1 Enrolle el mechón de cabello con el cepillo formando un rizo, y aplique un flujo de aire caliente con el secador.
- 2 Tras moldear el rizo, aplique aire frío durante 15 o 20 segundos, pulsando el botón de aire frío (8).

## **5 Limpieza y Conservación**

-  *Limpie el aparato sólo cuando esté frío. No utilice disolventes, detergentes ni productos abrasivos.*
- 1 Desenchufe el aparato.
- 2 Utilice un paño seco.
- 3 Limpie la entrada de aire (3) con un cepillo pequeño, procurando que la suciedad no penetre en el secador.

**i Dear Customer**

We congratulate you on choosing a SOLAC product. Our products are designed and manufactured with a view to comfortably meeting the expectations of our most demanding customers for a long time. You can feel safe with SOLAC electrical appliances in the knowledge that they comply with the strictest standards of quality and safety.

This product fulfils the requirements set forth in the European Electromagnetic Compatibility Directive 89/336/EEC and the European Low-Voltage Directive 73/23/EEC.

In its desire for ongoing improvement, SOLAC reserves the right to introduce modifications without prior notice.

**en****1 Safety Instructions**

- *Read these instructions fully before using the appliance.*
- *This appliance is for domestic use only, not industrial. Any use other than specified could be dangerous.*
- *Always keep the appliance and its packaging away from children and disabled persons. Maximise caution when using it in their presence.*
- *Do not allow children or disabled persons to use the appliance unless they know how to use it and are under close supervision.*
- *Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.*
- *This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instructions concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.*
- *Do not modify or repair the appliance in any way. If you detect any anomalies in the cord or any other part of the appliance, do not use it and take it to an authorised service centre.*
- *If the power cord is damaged, it should be replaced by the manufacturer or by your after-sales service shop or similar qualified personnel to prevent possible hazards.*
- *Do not use parts or accessories that have not been supplied or recommended by SOLAC.*

- *Before plugging the appliance into the mains, check that the specified voltage matches your home voltage.*
- *Always unplug the appliance after use and before installing or removing parts or performing any maintenance and cleaning tasks. Also unplug it in the event of a power cut. The appliance must be switched off when plugging it in or unplugging it.*
- *Never pull on the cord or hang the appliance from it. Always unplug the appliance by pulling on the plug, never on the cord.*



*Do not use the hair dryer near baths, washbasins, showers or other water containers. If it falls into water, do NOT try to pick it up. Unplug it immediately.*

- *Never submerge the appliance in water or any other liquids and do not put it in the dishwasher. Do not allow the appliance to come into contact with water during cleaning.*
- *Never leave the appliance outdoors exposed to the elements.*
- *Do not touch the appliance with wet hands when in operation.*
- *Never immerse the appliance in water or use it while taking a bath or shower. Avoid splashing the appliance or the power cord.*
- *Never leave the appliance working on a wet surface or cloth.*
- *When using the hairdryer in the bathroom, unplug it after use, since it is dangerous for the appliance to be near water, even when the hair dryer is switched off.*
- *For extra protection we recommend installing a residual differential current device (RDD) not exceeding 30mA in the electrical circuit supplying the bathroom. Ask your installer for advice.*



**IMPORTANT:** *When you want to dispose of the appliance, NEVER throw it in the rubbish bin. Take it to your nearest CLEAN POINT or the waste collection centre closest to your home for processing. You will thus be helping to take care of the environment.*

## 2 Description

### Main components

- 1 Main body
- 2 Power cord
- 3 Air intake
- 4 Ceramic ion outlet (only model SH7095)
- 5 Hanger

### Controls and indicators

- 6 Temperature selector (3 positions)
- 7 On/Off and airflow control button (2 positions)
- 8 Cold air button
- 9 Ioniser pilot light (only model SH7095)

### Attachments

- 10 Air concentrator
- 11 Air diffuser

### Overheat protection

- ☛ This appliance is equipped with a safety system that switches it off in the event of overheating (for example if either the air intake or outlet are blocked). If the appliance switches off during use, unplug it and wait five minutes. Remove the cause of the obstruction, and switch the appliance back on.

en

### Electrical specifications

Input voltage: 230V, 50/60Hz  
Power consumption: 2200 W

### Recycling symbol



This marking indicates that this product should not be disposed with other household wastes throughout the EU. To prevent possible harm to the environment or human health from uncontrolled waste disposal, recycle it responsibly to promote the sustainable reuse of material resources. To return your used device, please use the return and collection system or contact the retailer where the product was purchased. They can take this product for environmental safe recycling.

## 3 Ioniser (only model SH7095)

- ☛ Model SH7095 includes an ioniser which always works when the dryer is operational, regardless of the position selected.

### Revolutionary ioniser

- ☛ ~~The ioniser developed by SOLAC stands way above current standard ionisers in the market, being capable of generating 7 times as many ions as a regular ioniser.~~
- SOLAC's exclusive ion technology provides a revolutionary haircare system using the natural energy of ions. This advanced technology is capable of generating an ion flow emitted directly onto the hair, reducing frizz and static electricity caused by heat.

- The natural energy of the ions is capable of splitting the particles of water into micro-particles that penetrate the hair cuticle, restoring its natural balance and moisture. SOLAC Ionic activates the metabolism and rejuvenates the hair, which acquires a spectacular shine.

#### Ion output covered with tourmaline

- *The ion output of the SH7095 is covered with ionic ceramic (tourmaline) that boosts the action of the ions, providing maximum haircare.*
- Tourmaline is a precious stone that possesses incredible ionic and infrared characteristics. This mineral covers the ion outlet achieving unique properties as if it were a magnet, emitting more negative ions and infrared heat directly onto the hair.
- Thanks to the properties of tourmaline, the natural oils of the hair are fixed, keeping its natural moisture. The hair is healthy, with a unique, lively shine.

## 4 Use

- *This appliance is designed for drying, styling and moisturising hair.*
  - ▲ *Before plugging the appliance into the mains, make sure your hands and the appliance are completely dry.*
  - ▲ **WARNING:** *do not use the appliance near water.*
  - ▲ *Be sure that the air inlet and outlet are not obstructed.*
- 1 If you want, attach the concentrator (10) or the diffuser (11).
  - 2 Plug the appliance into the mains and set the airflow regulator (7) to the desired position: 0 - Off (Fig. A), 1 - minimum speed (fig. B), 2 - maximum speed (fig. C).
  - 3 Set the temperature selector (6) to the desired position:
    - - minimum heat (fig. A), • - medium heat (fig. B),
    - - maximum heat (fig. C).
  - 4 Point the appliance to aim the airflow towards the desired area.
  - 5 If you want unheated air, press or slide the cold air button (8) (fig. D).
  - 6 After using the dryer, set the airflow regulator (7) to the 0 position.

#### Using the concentrator (10)

- *The directional air concentrator (10) allows you to point the airflow at a specific point (points, curls, etc.).*

☞ *Use of the concentrator (10) is recommended for drying or styling localised areas of your hair, especially when using a comb or curlers.*

- 1 Attach the concentrator to the dryer.
- 2 Switch the dryer on and point the airflow at the desired area.

### **i** **Using the diffuser (11)**

☞ *The diffuser is useful for shaping and giving volume to the hairstyle.*

- 1 After removing excess water with the dryer, apply styling mousse all over your hair.
- 2 Attach the diffuser (11) to the dryer.
- 3 Tilt your head to one side and point the dryer-diffuser upwards. Start drying from the back, since this area takes longer to dry than the front.
- 4 As you dry locks of your hair, switch off the dryer and massage the lock in your hand until it cools down. Repeat this operation until all the locks are dry.
- 5 Finish off with a gentle circular massage using the fingers of the diffuser, which will give volume to the roots.

en

### **i** **Using the cold air button (8)**

☞ *This function is suitable for shaping the hair using a brush. It is advisable to use the concentrator (10).*

- 1 Roll the lock of hair around the brush to form a curl and apply hot air using the dryer.
- 2 After shaping the curl, apply cold air for 15 or 20 seconds, pressing the cold air button (8).

## **5 Cleaning and Storage**

☞ *Only clean the appliance when it is cold. Do not use any solvents, detergents or abrasive products.*

- 1 Unplug the appliance.
- 2 Use a dry cloth.
- 3 Clean the air intake (3) using a small brush, ensuring that no dirt gets into the dryer.

**i Cher client**

Nous vous remercions d'avoir choisi un produit de la marque SOLAC. Nos produits sont conçus et fabriqués pour satisfaire largement les attentes de nos clients les plus exigeants pendant longtemps. Avec les appareils électroménagers SOLAC, vous avez l'assurance d'un produit qui remplit les normes de qualité et de sécurité les plus exigeantes.

Ce produit remplit les conditions exigées par la directive européenne de compatibilité électromagnétique 89/336/CEE et par la directive européenne de basse tension 73/23/CEE.

Electroménagers SOLAC, dans son souci d'amélioration continue, se réserve le droit d'introduire des modifications sans préavis.

**1 Indications de sécurité**

- *Lisez attentivement ce mode d'emploi avant d'utiliser l'appareil.*
- *Cet appareil est uniquement destiné à un usage domestique, non industriel. Toute utilisation différente de celle indiquée peut être dangereuse.*
- *Tenez l'appareil et son emballage toujours hors de portée des enfants et des handicapés. Lorsque vous l'utilisez en leur présence, soyez très vigilant.*
- *Ne permettez pas que les enfants ou les personnes handicapées utilisent l'appareil, sauf s'ils savent comment le faire et toujours sous surveillance.*
- *Veillez à ce que les enfants ne jouent pas avec cet appareil.*
- *Il est recommandé de ne pas laisser cet appareil à la portée de personnes (y compris d'enfants) ayant un handicap physique, sensitif ou mental, ni par des personnes ne disposant pas de l'expérience ou des connaissances nécessaires, à moins que la personne responsable de leur sécurité les supervise ou leur apporte des instructions concernant l'utilisation de l'appareil.*
- *Ne modifiez ni ne réparez jamais l'appareil. Si vous constatez une anomalie sur le câble ou sur une autre partie de l'appareil, ne l'utilisez pas et portez-le à un centre de service technique agréé.*



- *Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, par son service après vente ou par du personnel qualifié équivalent, afin d'éviter tout danger.*
- *N'utilisez pas de pièces ni d'accessoires non fournis ou recommandés par SOLAC.*
- *Avant de brancher l'appareil au réseau électrique, vérifiez que le voltage indiqué correspond à celui de votre logement.*
- *Débranchez toujours l'appareil après usage et avant de démonter ou de monter des pièces et d'effectuer toute opération d'entretien ou de nettoyage. Débranchez-le également en cas de panne de courant. Lorsque vous branchez ou débranchez l'appareil, celui-ci doit être en position « arrêt ».*
- *Ne tirez jamais sur le câble et ne suspendez pas l'appareil par le câble. Débranchez l'appareil en tirant toujours sur la fiche, jamais sur le câble.*



*N'utilisez jamais le sèche-cheveux près d'une baignoire, un lavabo, une douche ou un autre récipient contenant de l'eau. S'il tombe dans l'eau, N'ESSAYEZ PAS de le rattraper. Débranchez-le immédiatement.*

- *Ne mettez jamais l'appareil dans de l'eau ou dans un autre liquide, ni dans le lave-vaisselle. Ne permettez pas que l'appareil entre en contact avec l'eau lors du nettoyage.*
- *Ne laissez pas l'appareil aux intempéries.*
- *Ne touchez pas l'appareil avec les mains humides lorsqu'il est en marche.*
- *Ne placez pas l'appareil dans l'eau et ne l'utilisez pas pendant que vous prenez un bain ou une douche. Évitez d'éclabousser l'appareil ou le cordon d'alimentation.*
- *Ne laissez jamais l'appareil fonctionner sur une surface ou un chiffon humide.*
- *Si vous utilisez le sèche-cheveux dans la salle de bain, débranchez-le après l'usage, car la proximité de l'eau peut présenter un danger même si l'appareil est à l'arrêt.*
- *Pour plus de sécurité, il est recommandé d'installer sur le circuit électrique qui alimente la salle de bain un dispositif de courant différentiel résiduel (DDR) ne dépassant pas 30mA. Demandez conseil à un professionnel.*



**ATTENTION !** Pour mettre l'appareil au rebut, **NE LE JETEZ JAMAIS** à la poubelle ; déposez-le dans un **POINT DE RECYCLAGE** ou à la

*déchetterie la plus proche afin qu'il y soit recyclé. Vous contribuerez ainsi à la protection de l'environnement.*

## 2 Description

### Parties principales

- 1 Corps principal
- 2 Cordon d'alimentation
- 3 Entrée d'air
- 4 Sortie céramique ions (modèle SH7095)
- 5 Attache

### Commandes et témoins

- 6 Sélecteur de température (3 positions)
- 7 Bouton de mise en marche et régulateur de débit d'air (2 positions)
- 8 Bouton d'air froid
- 9 Témoin lumineux de l'ioniseur (modèle SH7095)

### Accessoires

- 10 Concentrateur d'air
- 11 Diffuseur d'air

### Sûreté contre surchauffes

- ☛ Cet appareil est muni d'un système de sécurité qui provoque l'arrêt en cas de surchauffe (cela arrive si l'entrée ou la sortie d'air sont bloquées). Si pendant l'usage l'appareil s'éteint, mettez l'appareil sur arrêt et attendez 5 minutes. Éliminez la cause du blocage et rallumez l'appareil.

### Caractéristiques électriques

Tension d'alimentation : 230V, 50/60Hz  
 Puissance consommée : 2200W

### Symbole de recyclage



Le symbole qui figure ici et sur l'appareil signifie qu'il appartient au groupe d'appareils électriques ou électroniques, et qu'il ne doit donc pas être déposé avec d'autres déchets ménagers ou commerciaux lorsque sa durée de vie est achevée. La directive 2002/96/CE sur les résidus d'appareils électriques et électroniques (RAEE) exige l'utilisation des meilleures techniques possibles de recyclage de produits pour minimiser l'impact sur l'environnement, le traitement de toute sorte de substances dangereuses et d'éviter la prolifération de déchets.

### 3 Ioniseur (modèle SH7095)

- i** Le modèle SH7095 dispose d'un ioniseur qui fonctionne lorsque le sèche-cheveux est en fonctionnement, quelle que soit la position sélectionnée.

#### Ioniseur révolutionnaire

- ~~☞ L'ioniseur développé par SOLAC est remarquable par rapport aux ioniseurs standard existant sur le marché, car il est capable de générer 7 fois plus d'ions qu'un ioniseur commun.~~
- La technologie exclusive de SOLAC offre un système révolutionnaire pour le soin des cheveux à travers l'énergie naturelle des ions. Cette technologie avancée permet de générer un flux d'ions qui est délivré directement sur les cheveux, ce qui réduit le frisage et l'électricité statique produits par la chaleur.
  - L'énergie naturelle des ions est capable de diviser les particules d'eau en micro-particules qui pénètrent à l'intérieur de la cuticule capillaire, pour en rétablir l'équilibre et l'hydratation naturelle. SOLAC ionic active le métabolisme et rajeunit les cheveux, qui acquièrent un éclat sans égal.

fr

#### Sortie d'ions couverte de tourmaline

- ☞ La sortie d'ions du SH7095 est couverte de céramique ionisée (tourmaline) qui renforce l'action des ions pour prendre soin des cheveux.
- La tourmaline est une pierre précieuse possédant d'incroyables caractéristiques ioniques et infrarouges. Ce minéral couvre la sortie d'ions et confère des propriétés uniques, comme s'il s'agissait d'un aimant, et délivre des ions négatifs et de la chaleur infrarouge directement sur les cheveux.
  - Grâce aux propriétés de la tourmaline, les huiles naturelles des cheveux sont fixées pour en maintenir l'hydratation naturelle. Les cheveux sont pleins de santé et éclatants.

### 4 Utilisation

- ☞ Cet appareil a été conçu pour sécher, coiffer et hydrater les cheveux.
- ⚠ Avant de brancher l'appareil au secteur, assurez-vous que vos mains et l'appareil sont bien secs.
  - ⚠ ATTENTION : ne pas utiliser l'appareil près de l'eau.
  - ⚠ Vérifiez que l'entrée et la sortie d'air ne sont pas bouchées.

- 1 Si vous le souhaitez, placez le concentrateur (10) ou le diffuseur (11).
- 2 Branchez l'appareil au secteur et placez le régulateur de débit d'air (7) sur la position souhaitée : 0-éteint (fig. A), 1-vitesse minimum (fig. B), 2-vitesse maximum (fig. C).
- 3 Placez le sélecteur de température (6) sur la position souhaitée :
  - -température minimum (fig. A), • -température moyenne (fig. B),
  - -température maximum (fig. C).
- 4 Orientez l'appareil pour diriger le flux d'air vers la zone souhaitée.
- 5 Si vous voulez de l'air froid, appuyez sur le bouton d'air froid (8) ou faites-le glisser vers le haut (fig. D).
- 6 Lorsque vous terminez d'utiliser le sèche-cheveux, placez le régulateur de débit d'air (7) sur la position 0.

### **Utilisation du concentrateur (10)**

- *Le concentrateur d'air orientable (10) vous permettra d'orienter le flux d'air sur un point déterminé (pointes, boucles, etc).*
  - *L'utilisation du concentrateur (10) est recommandée pour sécher ou modeler des endroits précis de vos cheveux, en particulier lorsque vous utilisez une brosse ou des bigoudis.*
- 1 Placez le concentrateur sur le sèche-cheveux.
  - 2 Allumez le sèche-cheveux et dirigez le flux d'air vers l'endroit souhaité.

### **Utilisation du diffuseur (11)**

- *Le diffuseur sert à modeler et à donner du volume aux cheveux.*
- 1 Une fois l'humidité enlevée à l'aide du sèche-cheveux, appliquez la mousse coiffante en la répartissant sur toute la chevelure.
  - 2 Placez le diffuseur (11) sur le sèche-cheveux.
  - 3 Penchez la tête d'un côté et orientez le diffuseur vers le haut. Commencez à sécher la partie arrière car cette zone est plus longue à sécher que l'avant.
  - 4 Au fur et à mesure que vos mèches de cheveux sèchent, éteignez le sèche-cheveux et massez la mèche dans votre main jusqu'à ce qu'elle refroidisse. Renouvelez cette opération jusqu'à ce que toutes les mèches soient sèches.
  - 5 Terminez par un doux massage circulaire avec les doigts du diffuseur pour donner du volume aux racines.

### Utilisation du bouton d'air froid (8)

- *Cette fonction convient pour modeler les cheveux à l'aide d'une brosse. Il est recommandé d'utiliser le concentrateur (10).*
- 1 Enroulez la mèche de cheveux à l'aide de la brosse en formant une boucle, et appliquez le flux d'air chaud du sèche-cheveux.
  - 2 Après avoir modelé la boucle, appliquez de l'air froid pendant 15 à 20 secondes, en appuyant sur le bouton d'air froid (8).

## 5 Nettoyage et entretien

- *Ne nettoyer l'appareil que lorsqu'il est froid. N'utilisez pas de solvants, de détergents ni de produits abrasifs.*
- 1 Débranchez l'appareil.
  - 2 Utilisez un chiffon sec.
  - 3 Nettoyez l'entrée d'air (3) à l'aide d'une petite brosse, en faisant en sorte que la saleté n'entre pas dans le sèche-cheveux.

fr

**i Sehr geehrte Kundin/Sehr geehrter Kunde**

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf eines Produktes aus dem Hause SOLAC. Design und Herstellung unserer Produkte sind darauf ausgerichtet, die Erwartungen unserer anspruchsvollsten Kunden über viele Jahre zufriedenzustellen. Überdies erfüllen die Haushaltsgeräte von SOLAC die strengsten Qualitäts- und Sicherheitsnormen.

Dieses Produkt erfüllt die Anforderungen der Richtlinie 89/336/EWG über die elektromagnetische Verträglichkeit sowie die Niederspannungsrichtlinie 73/23/EWG.

Im Bemühen um eine ständige Verbesserung seiner Produkte behält sich Electrodomésticos SOLAC das Recht vor, Änderungen ohne vorherige Ankündigung vorzunehmen.

**1 Sicherheitshinweise**

- *Lesen Sie diese Anweisungen vor Inbetriebnahme des Gerätes gründlich durch.*
- *Dieses Gerät ist ausschließlich für den Hausgebrauch und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Jede andere Verwendung als vorgesehen kann gefährlich sein.*
- *Das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern und behinderten Personen aufbewahren. In ihrer Anwesenheit darf das Gerät nur unter entsprechender Aufsicht benutzt werden.*
- *Lassen Sie Kinder nicht mit diesem Gerät spielen.*
- *Dieses Gerät ist nicht für den Gebrauch durch Personen (einschließlich Kindern) mit einer körperlichen, sensitiven oder geistigen Behinderung oder durch Personen, die nicht über die notwendige Erfahrung oder Kenntnisse verfügen, geeignet, es sei denn, sie werden von der für ihre Sicherheit zuständigen Person beaufsichtigt bzw. in die Benutzung des Gerätes eingewiesen.*
- *Kinder oder behinderte Personen dürfen das Gerät nur nach entsprechenden Anweisungen und unter sorgfältiger Aufsicht benutzen.*
- *Nehmen Sie keine Änderungen oder Reparaturen am Gerät vor. Benutzen Sie das Gerät im Falle eines Defektes am Netzkabel oder einem anderen Geräteteil nicht, sondern bringen Sie es zu einem autorisierten Kundendienst.*

- *Sollte das Netzkabel beschädigt sein, darf es vorsichtshalber nur vom Hersteller, einem autorisierten Kundendienst oder ähnlichem Fachpersonal ausgetauscht werden, um Gefahren zu vermeiden.*
- *Verwenden Sie ausschließlich von SOLAC gelieferte oder empfohlene Teile bzw. Zubehör.*
- *Vergewissern Sie sich vor dem Netzanschluss des Gerätes, dass die angegebene Netzspannung mit jener Ihres Haushalts übereinstimmt.*
- *Trennen Sie das Gerät nach dem Gebrauch, vor dem Abnehmen bzw. Aufsetzen eines Teils sowie vor jeder Reinigung oder Wartung stets vom Netz. Bei Stromausfall ebenfalls vom Netz trennen. Das Gerät muss ausgeschaltet sein, wenn Sie es an das Netz anschließen oder vom Netz trennen.*
- *Ziehen Sie nicht am Kabel bzw. hängen Sie das Gerät nicht am Kabel auf. Ziehen Sie stets am Stecker, nicht am Kabel, wenn Sie das Gerät vom Netz trennen möchten.*



*Der Haartrockner darf nicht in der Nähe von Badewannen, Waschbecken, Duschen oder sonstigen Behältern mit Wasser verwendet werden. Sollte das Gerät ins Wasser gefallen sein, versuchen Sie NICHT, es herauszunehmen. Ziehen Sie sofort den Netzstecker.*

- *Das Gerät nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten tauchen und nicht in der Spülmaschine reinigen. Während der Reinigung darf das Gerät nicht mit Wasser in Berührung kommen.*
- *Das Gerät nicht der Witterung aussetzen.*
- *Das Gerät während des Betriebs nicht mit feuchten Händen berühren.*
- *Das Gerät darf weder in Wasser getaucht noch während des Badens oder Duschens benutzt werden. Schützen Sie das Gerät bzw. Netzkabel vor Wasserspritzern.*
- *Legen Sie das eingeschaltete Gerät niemals auf eine feuchte Unterlage oder ein feuchtes Tuch.*
- *Ziehen Sie nach der Verwendung den Netzstecker, wenn Sie den Haartrockner im Bad benutzen. Die Nähe zum Wasser stellt auch bei ausgeschaltetem Gerät eine Gefahr dar.*
- *Als zusätzlichen Schutz empfehlen wir die Installation einer Fehlerstromschutzeinrichtung (RCD) mit einem Bemessungsstrom von maximal 30mA im Stromkreis, der das Badezimmer versorgt. Wenden Sie sich hierfür an einen Installateur.*

de



**ACHTUNG:** Das Gerät **KEINESFALLS** über den Hausmüll entsorgen, sondern zum nächstgelegenen **WERTSTOFFHOF** oder zu einer **Annahmestelle für Reststoffe zur Weiterverwertung** bringen. So leisten Sie einen Beitrag zum Umweltschutz.

## 2 Beschreibung

### Hauptbestandteile

- 1 Gehäuse
- 2 Netzkabel
- 3 Lufteintritt
- 4 Keramik-Ionendüse (nur Mod. SH7095)
- 5 Aufhängering

### Schalter und Anzeigen

- 6 Temperaturwahlschalter (3 Stufen)
- 7 EIN-/AUS-Schalter und Luftstromregler (2 Stufen)
- 8 Kaltlufttaste
- 9 Leuchtanzeige des Ionisators (nur Mod. SH7095)

### Zubehör

- 10 Zentrierdüse
- 11 Diffusoraufsatz

### Schutz vor Überhitzung

- Dieses Gerät ist mit einem Sicherheitssystem zur automatischen Abschaltung bei Überhitzung ausgestattet (bei Verstopfung des Luftein- oder -austritts). Falls sich das Gerät während des Betriebs ausschaltet, trennen Sie es vom Netz und warten Sie 5 Minuten. Beseitigen Sie die Ursache der Verstopfung und schließen Sie das Gerät wieder an.

### Elektrische Daten

Netzspannung: 230V, 50/60Hz  
 Nennleistung: 2200 W

### Recycling-Symbol



Innerhalb der EU weist dieses Symbol darauf hin, dass dieses Produkt nicht über den Hausmüll entsorgt werden darf. Altgeräte enthalten wertvolle recyclingfähige Materialien, die einer Wiederverwertung zugeführt werden sollten und um der Umwelt bzw. der menschlichen Gesundheit nicht durch unkontrollierte Müllbeseitigung zu schaden. Bitte entsorgen Sie Altgeräte deshalb über geeignete Sammelsysteme oder senden Sie das Gerät zur



*Entsorgung an die Stelle, bei der Sie es gekauft haben. Diese wird dann das Gerät der stofflichen Verwertung zuführen.*

### 3 Ionisator (nur Mod. SH7095)

**i** Das Modell SH7095 verfügt über einen Ionisator, der bei jedem Betrieb des Haartrockners - unabhängig von der gewählten Stufe – in Funktion ist.

#### Revolutionäre Ionen-Technologie

~~Der von SOLAC entwickelte Ionisator übertrifft alle herkömmlichen Ionisatoren auf dem Markt, da er eine 7-mal höhere Ionen-Menge als ein normaler Ionisator erzeugt.~~

- Die exklusive Ionen-Technologie von SOLAC schützt das Haar mit einem revolutionären System, das auf natürlicher Ionen-Energie basiert. Diese hochentwickelte Technologie erzeugt einen Ionenfluss, der direkt auf das Haar gerichtet wird und vermindert so hitzebedingte Kräuselungen sowie statische Aufladung.
- Die natürliche Ionen-Energie ist imstande, Wasserpartikel in feinste Mikropartikel zu zerteilen, die so in die Kutikula (oberste Schüppchenschicht des Haares) eindringen und ihr Gleichgewicht sowie ihre natürliche Hydratation wiederherstellen. SOLAC Ionic regt den Stoffwechsel an, verjüngt das Haar und verleiht ihm so strahlenden Glanz.

de

#### Ionendüse mit Turmalinbeschichtung

**i** Die Ionendüse des SH7095 ist mit Ionenkeramik (Turmalin) beschichtet, welche die Ionenwirkung verstärkt und maximalen Haarschutz bietet.

- Der Turmalin ist ein Edelstein mit unglaublichen Ionen- und Infraroteigenschaften. Die Ionendüse ist mit diesem Gestein beschichtet, was ihr einzigartige magnetähnliche Eigenschaften verleiht. Dadurch gibt sie mehr negative Ionen sowie Infrarotwärme direkt auf das Haar ab.
- Dank den Eigenschaften von Turmalin werden die natürlichen Öle des Haares fixiert und es bewahrt so seine natürliche Hydratation. Das Haar bleibt gesund, erhält einzigartigem Glanz und ist voller Vitalität.

## 4 Verwendung

☞ *Dieses Gerät ist zum Trocknen, Stylen und Hydrieren des Haares vorgesehen.*

⚠ *Vergewissern Sie sich vor dem Anschluss des Gerätes an das Netz, dass Ihre Hände sowie das Gerät vollständig trocken sind.*

⚠ **ACHTUNG:** *Das Gerät nicht in der Nähe von Wasser verwenden.*

⚠ *Stellen Sie sicher, dass der Luftein- und austritt nicht verstopft sind.*

- 1 Setzen Sie je nach Wunsch die Zentrierdüse (10) oder den Diffusor (11) auf.
- 2 Schließen Sie den Haartrockner ans Netz an und stellen Sie den Luftstromregler (7) auf die gewünschte Stufe: 0–AUS (Abb. A), 1-Niedrige Geschwindigkeitsstufe (Abb. B), 2-Hohe Geschwindigkeitsstufe (Abb. C).
- 3 Stellen Sie den Temperaturwahlschalter (6) auf die gewünschte Stufe:
  - - Niedrigste Temperaturstufe (Abb. A), • -Mittlere Temperaturstufe (Abb. B), • -Höchste Temperaturstufe (Abb. C).
- 4 Richten Sie den Luftstrom des Gerätes auf die gewünschte Zone.
- 5 Möchten Sie einen Luftstrom ohne Hitze, so drücken bzw. schieben Sie die Kaltlufttaste (8) nach oben (Abb. D).
- 6 Stellen Sie den Luftstromregler (7) nach der Verwendung des Haartrockners auf 0.

### **i** Verwendung der Zentrierdüse (10)

☞ *Mit der Zentrierdüse (10) können Sie den Luftstrom auf eine bestimmte Haarpartie (Spitzen, Ansatz, etc..) richten.*

☞ *Die Zentrierdüse (10) eignet sich ideal zum Trocknen oder Formen bestimmter Haarbereiche, vor allem bei Verwendung einer Bürste oder Lockenwicklern.*

- 1 Setzen Sie die Zentrierdüse auf den Haartrockner auf.
- 2 Schalten Sie den Haartrockner ein und richten Sie den Luftstrom auf die gewünschte Stelle.

### **i** Verwendung des Diffusoraufsatzes (11)

☞ *Der Diffusor hilft beim Stylen und verleiht der Frisur Fülle.*

- 1 Nachdem Sie das Haar mit dem Haartrockner vorgetrocknet haben, verteilen Sie Schaumfestiger im Haar.
- 2 Setzen Sie den Diffusor (11) auf den Haartrockner auf.

- 3 Neigen Sie den Kopf zur Seite und halten Sie den Diffusor nach oben. Beginnen Sie mit dem Haar des Hinterkopfes, da dieser Haarbereich mehr Zeit zum Trocknen benötigt als das Haar der vorderen Kopfpartie.
- 4 Trocknen Sie Haarsträhne für Haarsträhne und schalten Sie den Haartrockner dazwischen aus, um die Strähne solange in Ihrer Hand zu kneten, bis sie abgekühlt ist. Wiederholen Sie diesen Vorgang, bis alle Haarsträhnen trocken sind.
- 5 Schließen Sie mit einer leicht kreisenden Massage mithilfe der Diffusornoppen ab, um dem Haaransatz Volumen zu verleihen.

### **Verwendung der Kaltlufttaste (8)**

- *Diese Funktion eignet sich ideal zum Stylen des Haares mit einer Bürste. Dabei empfiehlt sich die Verwendung der Zentrierdüse (10).*
- 1 Rollen Sie die Haarsträhne um die Bürste (wie auf einen Lockenwickler) und richten Sie den Heißluftstrom des Haartrockners darauf.
  - 2 Nach dem Formen richten Sie zum Fixieren der Locke für 15-20 Sekunden Kaltluft darauf, indem Sie auf die Kaltlufttaste drücken (8).

de

## **5 Reinigung und Aufbewahrung**

- *Das Gerät muss vor jeder Reinigung vollständig ausgekühlt sein. Keine Lösungs-, Reinigungs- oder Scheuermittel verwenden.*
- 1 Gerät vom Netz trennen.
  - 2 Mit einem trockenen Tuch reinigen.
  - 3 Reinigen Sie den Lufteintritt (3) mit einer kleinen Bürste und achten Sie dabei darauf, dass keine Schmutzpartikel in den Haartrockner gelangen.

**i Caro cliente**

Parabéns por ter escolhido um produto da marca SOLAC. Os nossos produtos são desenhados e fabricados para satisfazer amplamente as expectativas dos nossos clientes mais exigentes durante muito tempo. Além disso, os electrodomésticos SOLAC proporcionam a tranquilidade de ter superado as mais exigentes normas de qualidade e segurança.

Este producto cumpre com os requisitos exigidos pela Directiva Europeia de Compatibilidade Electromagnética 89/336/CEE e pela Directiva Europeia de Baixa Tensão 73/23/CEE.

Electrodomésticos SOLAC, em seu afã de melhora contínua, se reserva o direito de introduzir modificações sem aviso prévio.

**1 Indicações de segurança**

- *Leia completamente estas instruções antes de utilizar o aparelho.*
- *Este aparelho destina-se apenas à utilização doméstica, não industrial. Qualquer utilização diferente da indicada poderia ser perigosa.*
- *Mantenha o aparelho e sua embalagem sempre fora do alcance das crianças e pessoas incapacitadas. Quando o utilizar na sua presença, aumente a vigilância.*
- *Deve evitar-se que as crianças brinquem com este aparelho.*
- *Este aparelho não é indicado para utilização por parte de pessoas (crianças incluídas) com alguma limitação física, sensitiva ou mental, nem por pessoas sem a experiência ou conhecimentos necessários, a menos que a pessoa responsável pela sua segurança os supervise ou lhes proporcione instruções sobre a utilização do aparelho.*
- *Não permita que crianças ou pessoas incapacitadas usem o aparelho, a não ser que saibam como fazê-lo e sejam cuidadosamente vigiados.*
- *Não realize qualquer modificação nem reparação no aparelho. Perante qualquer anomalia no cabo ou outra parte do aparelho, não o utilize e contacte um serviço de assistência autorizado.*
- *Se o cabo de alimentação estiver danificado, deve ser substituído pelo fabricante, pelo seu serviço de pós-venda ou por pessoal semelhante qualificado com o fim de evitar riscos.*
- *Não utilize peças ou acessórios que não tenham sido fornecidos ou recomendados pela SOLAC.*

- *Antes de ligar o aparelho à rede eléctrica, verifique se a voltagem indicada coincide com a da residência.*
- *Desligue o aparelho sempre depois da utilização e antes de desmontar ou montar peças e realizar qualquer tarefa de manutenção ou limpeza. Desligue-o também em caso de corte de energia. Quando ligar ou desligar o aparelho da tomada, deve estar desligado.*
- *Nunca puxe pelo cabo nem segure o aparelho através dele. Desligue o aparelho da tomada puxando sempre pela ficha, nunca pelo cabo.*



*Não deve utilizar o secador de cabelo perto de banheiras, lavatórios, duchas ou outros recipientes que contenham água. Se cair na água, NÃO tente apanhá-lo. Desligue-o imediatamente.*

- *Não coloque nunca o aparelho na água ou em outro líquido, nem no lava-loiça. Não permita que o aparelho esteja em contacto com a água durante a sua limpeza.*
- *Não deixe o aparelho exposto a agentes atmosféricos.*
- *Não toque no aparelho com as mãos húmidas quando este estiver a funcionar.*
- *Não introduza o aparelho na água nem o utilize quando estiver a tomar banho ou no duche. Evite possíveis salpicos no aparelho ou no cabo de ligação.*
- *Nunca deixe o aparelho a funcionar sobre uma superfície ou um pano húmido.*
- *Se utilizar o secador na casa de banho, desligue-o depois de utilizá-lo, uma vez que a proximidade da água representa um perigo, inclusive quando o secador está desligado.*
- *Para uma maior protecção complementar, recomendamos que se instale no circuito eléctrico que alimenta a casa de banho um dispositivo de corrente diferencial residual (DDR) que não exceda 30mA. Solicite conselho a um instalador.*



**ATENÇÃO!!:** *Quando pretender desfazer-se do aparelho, NUNCA o deite no caixote do lixo, faça-o no seu ECOPONTO ou no ponto de recolha de resíduos mais perto de sua casa, para o seu posterior tratamento. Desta forma, está a contribuir para a protecção do meio ambiente.*

## 2 Descrição

### Partes principais

- 1 Corpo principal

- 2 *Cabo de ligação à rede*
- 3 *Entrada de ar*
- 4 *Saída cerâmica de iões (somente modelo SH7095)*
- 5 *Pendurador*

### **Comandos e indicadores**

- 6 *Selector de temperatura (3 posições)*
- 7 *Botão para ligar e regular o caudal do ar (2 posições)*
- 8 *Botão de ar frio*
- 9 *Piloto luminoso do ionizador (somente modelo SH7095)*

### **Acessórios**

- 10 *Concentrador de ar*
- 11 *Difusor de ar*

### **Segurança contra sobreaquecimento**

- ☞ *Este aparelho está equipado com um sistema de segurança que provoca o desligamento em caso de sobreaquecimento (isso acontece se a entrada ou a saída de ar ficarem bloqueadas) Se durante a utilização o aparelho se desliga, desconecte o aparelho e espere 5 minutos. Eliminada a causa do bloqueio, volte a ligar o aparelho.*

### **Características eléctricas**

Tensão de alimentação: 230 V, 50/60 Hz  
 Potência consumida: 2200 W

### **Símbolo de reciclagem**



*O símbolo que aparece aqui e no aparelho significa que este pertence ao grupo de aparelhos eléctricos ou electrónicos e que não deve ser depositado junto a outros resíduos domésticos ou comerciais quando termina sua vida útil. A Directiva 2002/96/CE sobre resíduos de aparelhos eléctricos e electrónicos (RAEE) exige que se utilizem as melhores técnicas possíveis no reciclado de produtos para minimizar o impacto ambiental, tratar todo tipo de substâncias perigosas e evitar a proliferação de vazadouros.*

## **3 Ionizador (somente modelo SH7095)**

- ❗ *O modelo SH7095 dispõe de um ionizador que funciona sempre que o secador está em funcionamento, não importa qual seja a posição selecionada.*

## Ionizador revolucionário

- ☞ ~~O ionizador desenvolvido pela SOLAC destaca muito com respeito aos ionizadores padrões existentes no mercado, já que é capaz de gerar uma quantidade de iões 7 vezes superior que um ionizador comum.~~
- A exclusiva tecnologia iónica da SOLAC proporciona um revolucionário sistema para o cuidado do cabelo através da energia natural de los iões. Esta avançada tecnologia é capaz de gerar um fluxo de iões que é emitido directamente sobre o cabelo, reduzindo o encrespamento e a electricidade estática produzidos pelo calor.
- A energia natural dos iões é capaz de dividir as partículas d'água em micro-partículas que penetram no interior da cutícula capilar, restabelecendo seu equilíbrio e hidratação natural. SOLAC ionic activa o metabolismo e rejuvenece o cabelo, que adquire um brilho espectacular.

## Saída de iões recoberta com turmalina

- ☞ *A saída de iões do SH7095 está recoberta com cerâmica iónica (turmalina) que potencia a acção dos iões, cuidando ao máximo o cabelo.*
- A turmalina é uma pedra preciosa que possui características iónicas e infravermelhas incríveis. Este mineral recobre a saída de iões conseguindo umas propriedades únicas como se tratasse de um íman, emitindo mais iões negativos e calor infravermelho directamente sobre o cabelo.
- Graças às propriedades da turmalina, fixam-se os óleos naturais do cabelo, conservando sua hidratação natural. O cabelo fica saudável, com um brilho único e cheio de vida.

pt

## 4 Utilização

- ☞ *Este aparelho foi desenhado para secar, moldear e hidratar o cabelo.*
  - ⚠ *Antes de ligar o aparelho à rede eléctrica, certifique-se de que suas mãos e o aparelho estejam completamente secos.*
  - ⚠ **ATENÇÃO:** *não utilize o aparelho perto d'água.*
  - ⚠ *Certifique-se de que a entrada e a saída de ar não estão obstruídas.*
- 1 Se desejar, coloque o concentrador (10) ou o difusor (11).
  - 2 Ligue o secador à rede eléctrica e coloque o regulador do caudal de ar (7) na posição desejada: 0-desligado (fig. A), 1-velocidade mínima (fig. B), 2-velocidade máxima (fig. C).

- 3 Coloque o selector de temperatura (6) na posição desejada:
  - -aquecimento mínimo (fig. A),
  - -aquecimento médio (fig. B),
  - -aquecimento máximo (fig. C).
- 4 Oriente o aparelho para dirigir o fluxo de ar à zona desejada.
- 5 Se deseja ar sem aquecimento, prema ou deslize para cima o botão de ar frio (8) (fig. D).
- 6 Quando termine de utilizar o secador, coloque o regulador do caudal de ar (7) na posição 0.

### **Uso do concentrador (10)**

- *O Concentrador de ar orientável (10) permitir-lhe-á orientar o fluxo do ar sobre um ponto determinado (pontas, cachos, etc).*
- 1 A utilização do concentrador (10) recomenda-se para secar ou moldar partes localizadas do seu cabelo, especialmente quando utiliza uma escova ou rolos.
  - 2 Coloque o concentrador no secador.
  - 3 Conecte o secador e dirija o fluxo de ar ao lugar desejado.

### **Uso do difusor (11)**

- *O difusor é útil para moldear e dar volume ao penteado.*
- 1 Uma vez retirada a humidade com o secador, aplique a espuma moldadora distribuindo-a pelo cabelo.
  - 2 Coloque o difusor (11) no secador.
  - 3 Incline a cabeça para um lado e mantenha o secador-difusor virado para cima. Comece por secar a parte de trás, uma vez que esta zona demora mais a secar do que a parte da frente.
  - 4 À medida que vai secando mechas de cabelo, desligue o secador e massage a mecha na sua mão até que arrefeça. Repita esta operação até que todas as mechas estejam secas.
  - 5 Finalize com uma suave massagem circular com os dedos do difusor, o que dará volume às raízes.

### **Utilização do botão de ar frio (8)**

- *Esta função é adequada para moldear o cabelo com uma escova. Recomenda-se o uso do concentrador (10).*
- 1 Enrole a mecha de cabelo com a escova formando um cacho e aplique um fluxo de ar quente com o secador.



- 2 Depois de moldear o cacho, aplique ar frio durante 15 ou 20 segundos, pressionando o botão de ar frio (8).

## 5 Limpeza e Conservação

■ *Limpe o aparelho somente quando esteja frio. Não utilize dissolventes, detergentes e nem produtos abrasivos.*

- 1 Desligue o aparelho.
- 2 Utilize um pano seco.
- 3 Limpe a entrada de ar (3) com uma escova pequena, procurando que a sujeira não penetre no secador.

pt

**i** **Stimato Cliente,**

Congratulazioni per aver scelto un prodotto SOLAC. I nostri prodotti vengono progettati e costruiti allo scopo di soddisfare appieno e durevolmente le aspettative dei nostri clienti più esigenti. Inoltre, gli elettrodomestici SOLAC offrono la garanzia della conformità con le più rigorose norme di sicurezza e qualità.

Il prodotto da Lei scelto è conforme ai requisiti della Direttiva europea CEE/89/336 sulla compatibilità elettromagnetica e della Direttiva europea CEE/73/23 sulla bassa tensione.

Nel perseguire la sua politica di miglioramento continuo, Electrodomésticos SOLAC si riserva il diritto di apportare modifiche senza alcun preavviso.

**1 Indicazioni di sicurezza**

- *Leggere con attenzione le presenti istruzioni prima di utilizzare l'apparecchio.*
- *Questo apparecchio è stato creato per uso domestico, non industriale. È pericoloso utilizzarlo in modo diverso da quello indicato.*
- *Tenere l'apparecchio e la confezione lontano dalla portata di bambini e disabili. Utilizzarlo con attenzione in loro presenza.*
- *Tenere lontano dalla portata dei bambini.*
- *L'apparecchio non è adatto a essere utilizzato da persone (bambini compresi) con menomazioni fisiche, sensoriali o psichiche, né da persone sprovviste dell'esperienza o delle conoscenze necessarie, a meno che non siano seguite o istruite da un responsabile che ne illustri il funzionamento.*
- *Non consentire a bambini o disabili di utilizzare l'apparecchio a meno che non sappiano utilizzarlo e siano controllati attentamente.*
- *Non modificare né riparare in alcun modo l'apparecchio. In caso di problemi con il cavo di alimentazione o con altri componenti, non utilizzarlo e portarlo presso un servizio di assistenza autorizzato.*
- *Se il cavo di alimentazione è danneggiato farlo sostituire dal produttore, da un servizio di assistenza post-vendita o da personale qualificato per evitare pericoli.*
- *Non utilizzare componenti o accessori non forniti o non consigliati da SOLAC.*

- *Prima di collegare l'apparecchio alla rete elettrica, verificare che la tensione riportata sulla targhetta corrisponda a quella dell'abitazione.*
- *Scollegare l'apparecchio dalla rete elettrica dopo l'uso e prima di rimuovere o aggiungervi componenti ed eseguire attività di manutenzione o pulizia. Scollegarlo inoltre in caso di spegnimento improvviso. Spegnerlo l'apparecchio prima di collegarlo e scollegarlo dalla rete elettrica.*
- *Non tirare il cavo, né appendere l'apparecchio per il cavo. Scollegare l'apparecchio tirando la spina, mai il cavo.*



*Non utilizzare l'asciugacapelli vicino a vasche, lavabi, docce o altri recipienti che contengono acqua. Se cade in acqua, NON provare a prenderlo. Scollegarlo immediatamente.*

- *Non immergere mai l'apparecchio in acqua, in altri liquidi o in lavastoviglie. L'apparecchio non deve entrare in contatto con acqua quando viene pulito.*
- *Non lasciare l'apparecchio esposto ad agenti atmosferici.*
- *Non toccare l'apparecchio con le mani umide quando è in funzione.*
- *Non mettere l'apparecchio in acqua e non utilizzarlo mentre si sta facendo un bagno o una doccia. Evitare possibili spruzzi sull'apparecchio o sul cavo di connessione.*
- *Non lasciare mai l'apparecchio in funzione su una superficie o panno umido.*
- *Quando si utilizza l'asciugacapelli in bagno, scollegarlo dalla rete elettrica dopo l'uso, poiché la vicinanza dell'acqua può rappresentare un pericolo anche quando l'apparecchio è spento.*
- *Per una maggiore protezione si consiglia di installare nel circuito elettrico di alimentazione del bagno un dispositivo di corrente differenziale residua (RCD) che non superi i 30 mA. Allo scopo chiedere il parere di un installatore.*



**ATTENZIONE!** *Non smaltire MAI l'apparecchio insieme ai rifiuti domestici. Portarlo presso il CENTRO DI SMALTIMENTO o di raccolta più vicino perché possa essere smaltito adeguatamente. In questo modo si contribuirà alla tutela dell'ambiente.*

## 2 Descrizione

### Componenti principali

- 1 *Corpo principale*
- 2 *Cavo di collegamento alla rete*

- 3 *Entrata dell'aria*
- 4 *Uscita ceramica agli ioni (solo nel modello SH7095)*
- 5 *Aggancio*

#### **Comandi e indicatori**

- 6 *Selettore di temperatura (3 posizioni)*
- 7 *Pulsante di avviamento e regolatore del flusso d'aria (2 posizioni)*
- 8 *Bottone dell'aria fredda*
- 9 *LED del sistema agli ioni (solo nel modello SH7095)*

#### **Accessori**

- 10 *Concentratore d'aria*
- 11 *Diffusore d'aria*

#### **Sicurezza contro il surriscaldamento**

- *L'apparecchio è dotato di un sistema di sicurezza che ne garantisce lo spegnimento in caso di surriscaldamento (ossia, se i fori di entrata o di uscita dell'aria risultano ostruiti). Se l'apparecchio si spegne durante l'uso, scollegarlo dalla presa elettrica e attendere 5 minuti. Eliminata la causa del blocco, ricollegare l'apparecchio.*

#### **Specifiche elettriche**

Alimentazione: 230V, 50/60Hz  
Potenza di consumo: 2200W

#### **Simbolo del riciclaggio**



*Il simbolo riprodotto qui e sull'apparecchio indica che lo stesso fa parte della categoria degli apparecchi elettrici ed elettronici; pertanto, non si deve smaltire insieme ad altri rifiuti domestici o commerciali. La direttiva CE/2002/96 sui rifiuti elettrici ed elettronici (RAEE) stabilisce l'adozione delle migliori tecniche di riciclaggio allo scopo di minimizzarne l'impatto ambientale, trattare di tutte le sostanze nocive e prevenire della proliferazione di discariche.*

### **3 Emittitore di ioni (disponibile solo nel modello SH7095)**

- *Il modello SH7095 è dotato di un emittitore di ioni che entra sempre in funzione durante l'uso dell'asciugacapelli indipendentemente dalla posizione selezionata.*

## Un emettitore di ioni rivoluzionario

- ☞ ~~L'emettitore di ioni sviluppato da SOLAC si differenzia particolarmente da altri emettitori di ioni disponibili sul mercato in quanto è in grado di generare una quantità di ioni di 7 volte superiore.~~
- L'esclusiva tecnologia agli ioni di SOLAC fornisce un rivoluzionario sistema per la cura del capello attraverso l'energia naturale degli ioni. Questa avanzata tecnologia è in grado di generare un flusso di ioni emesso direttamente sul capello, riducendo così il crespo e l'elettricità statica prodotti dal calore.
- L'energia naturale di cui sono dotati gli ioni è in grado di suddividere le particelle di acqua in micro-particelle che penetrano all'interno della cuticola capillare, ristabilendo l'equilibrio e l'idratazione naturali. SOLAC ionic attiva il metabolismo del capello, ringiovanendolo e donandogli una brillantezza spettacolare.

## Foro di uscita degli ioni rivestito in tormalina

- ☞ *Il foro di uscita degli ioni nel modello SH7095 è rivestito in ceramica ionica (tormalina) in grado di aumentare l'azione degli ioni rispettando al massimo il capello.*
- La tormalina è una pietra preziosa dotata di incredibili caratteristiche ioniche e infrarosse. Il minerale che riveste il foro di uscita degli ioni è dotato di proprietà uniche e agisce come un vero e proprio talismano mediante la maggiore emissione di ioni negativi e calore agli infrarossi direttamente sul capello.
- Le proprietà della tormalina consentono di regolare il sebo capillare e conservare l'idratazione naturale del capello lasciando i capelli completamente sani, lucidi e pieni di vita.

## 4 Utilizzo

- ☞ *L'apparecchio è progettato per asciugare, modellare e idratare i capelli.*
  - ⚠ *Prima di collegare l'apparecchio alla rete, verificare che le proprie mani e l'apparecchio siano completamente asciutti.*
  - ⚠ **ATTENZIONE:** *non utilizzare l'apparecchio in prossimità dell'acqua.*
  - ⚠ *Accertarsi che l'ingresso e l'uscita dell'aria non siano ostruiti.*
- 1 Installare il concentratore (10) o il diffusore (11) in base alle preferenze.
  - 2 Collegare l'apparecchio alla rete e collocare il pulsante di regolazione del flusso d'aria (7) nella posizione desiderata: 0-spegnito (fig. A), 1-velocità minima (fig. B), 2-velocità massima (fig. C).

- 3 Spostare il selettore di temperatura (6) sulla posizione desiderata:
  - -calore minimo (fig. A),
  - -calore medio (fig. B),
  - -calore massimo (fig. C).
- 4 Orientare l'apparecchio in modo da dirigere il flusso d'aria sulla zona desiderata.
- 5 Se si desidera aria fredda, premere o spostare in alto il bottone dedicato (8) (fig. D).
- 6 Una volta terminato l'uso dell'asciugacapelli, portare il dispositivo di regolazione del flusso d'aria (7) sulla posizione 0.

### **Uso del concentratore (10)**

- *Il concentratore d'aria orientabile (10) consente di dirigere il flusso d'aria su un punto determinato (punte, ricci e così via)..*
  - *L'uso del concentratore (10) è consigliato per asciugare o modellare zone localizzate dei capelli, in particolare se si usa una spazzola o dei bigodini.*
- 1 Collocare il concentratore sull'asciugacapelli.
  - 2 Collegare l'asciugacapelli e dirigere il flusso d'aria verso la zona desiderata.

### **Uso del diffusore (11)**

- *Il diffusore è utile per modellare e dare volume ai capelli.*
- 1 Dopo aver eliminato l'umidità con l'asciugacapelli, applicare la schiuma modellante e distribuirla su tutti i capelli.
  - 2 Collocare il diffusore (11) sull'asciugacapelli.
  - 3 Inclinare la testa da un lato e sostenere l'asciugacapelli-diffusore verso l'alto. Iniziare ad asciugare la parte posteriore, poiché questa richiede un maggior tempo di asciugatura rispetto a quella anteriore.
  - 4 Man mano che si asciugano le ciocche, spegnere l'asciugacapelli e massaggiare la ciocca nelle mani fino a raffreddarla. Ripetere l'operazione fino a quando tutte le ciocche sono asciutte.
  - 5 Terminare con un dolce massaggio circolare con le dita del diffusore per dare volume alle radici.

### **Uso del pulsante per l'aria fredda (8)**

- *Questa funzione è utile per la piega del capello con la spazzola. Si raccomanda di utilizzare il concentratore (10.)*

- 1 Arrotolare la ciocca sulla spazzola in modo da creare un riccio, quindi dirigere un flusso di aria calda sulla stessa con l'asciugacapelli.
- 2 Una volta completata la piega, applicare aria fredda per 15-20 secondi mediante l'apposito pulsante (8).

## 5 Pulizia e conservazione

- *Pulire l'apparecchio solo quando è freddo. Non utilizzare solventi, detergenti o prodotti abrasivi.*
- 1 Scollegare l'apparecchio.
  - 2 Servirsi di un panno asciutto.
  - 3 Pulire il foro di entrata dell'aria (3) con uno spazzolino assicurandosi che la sporcizia non penetri nell'asciugacapelli.

**i Geachte klant,**

We willen u gelukwensen met uw keuze voor een product van het merk SOLAC. Onze producten worden ontworpen en vervaardigd om lang en ruimschoots aan de hoogste verwachtingen van onze klanten te voldoen. De huishoudelijke apparaten van SOLAC geven u het geruste gevoel dat aan de hoogste kwaliteits- en veiligheidsnormen voldaan wordt.

Dit apparaat voldoet aan de vereisten uit de Europese richtlijn 89/336/EC betreffende elektromagnetische compatibiliteit en uit de Europese laagspanningsrichtlijn 73/23/EEG.

In zijn continue verbeteringsdrang behoudt Electrodomésticos SOLAC zich het recht voor zonder voorafgaande kennisgeving wijzigingen in zijn producten door te voeren.

**1 Veiligheidsinstructies**

- *Lees deze gebruiksaanwijzingen helemaal door alvorens het apparaat in gebruik te nemen.*
- *Het apparaat is uitsluitend bedoeld voor huiselijk gebruik; niet voor bedrijfsmatig gebruik. Elk ander gebruik dan het boven vermelde kan gevaarlijk zijn.*
- *Houd het apparaat en zijn verpakking altijd buiten bereik van kinderen en mindervaliden. Let extra op als u het in hun aanwezigheid gebruikt.*
- *Dit apparaat is niet geschikt om gebruikt te worden door personen (m.i.v. kinderen) met een lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke handicap, noch door personen zonder de nodige ervaring of kennis, tenzij er iemand die voor hun veiligheid verantwoordelijk is toezicht houdt en hen aanwijzingen geeft over het gebruik van dit apparaat.*
- *Laat kinderen niet met dit apparaat spelen.*
- *Laat kinderen en mindervaliden het apparaat niet gebruiken tenzij deze met de bediening ervan vertrouwd zijn en ze onder zorgvuldig toezicht staan.*
- *Voer geen enkele wijziging of reparatie aan het apparaat uit. Bij een afwijking van het netsnoer of een ander deel van het apparaat, dit niet gebruiken maar naar een erkende Technische Servicedienst brengen.*



- *Laat als het netsnoer beschadigd is, dit door de fabrikant, zijn klantenservice of door vergelijkbaar opgeleid personeel vervangen, om evt. risico's te vermijden.*
- *Gebruik geen onderdelen of hulpstukken die niet door SOLAC geleverd of aanbevolen zijn.*
- *Kijk, alvorens het apparaat op het lichtnet aan te sluiten, of het aangegeven voltage overeenkomt met de netspanning bij u thuis.*
- *Trek altijd na gebruik de stekker uit het stopcontact en ook vóórdát u onderdelen verwijderd of aanbrengt of onderhouds- of reinigingswerkzaamheden aan het apparaat verricht. Trek de stekker er ook bij stroomuitval uit. Als u de stekker in of uit het stopcontact doet, dient het apparaat uit te staan.*
- *Trek nooit aan het snoer of laat het apparaat nooit aan het snoer hangen. Neem de stekker uit het stopcontact door aan de stekker, nooit aan het snoer, te trekken.*



*De haardroger mag niet in de nabijheid van badkuipen, wasbakken, douches of teilen, emmers e.d. met water erin gebruikt worden. Probeer als hij in het water valt IN GEEN GEVAL hem eruit te pakken. Haal meteen de stekker uit het stopcontact.*

- *Dompel dit apparaat niet in water of in andere vloeistoffen onder en stop het evenmin in de vaatwasser. Laat dit apparaat bij het reinigen niet met water in aanraking komen.*
- *Stel het apparaat niet aan stoffen in de buitenlucht bloot.*
- *Raak het apparaat niet met natte handen aan als het aan staat.*
- *Dompel het apparaat nooit in water onder en gebruik het niet onder de douche of in bad. Vermijd spetters op het apparaat en het netsnoer.*
- *Laat het apparaat nooit aan staan als het op een vochtige ondergrond of doek ligt.*
- *Haal als u de haardroger in de badkamer gebruikt de stekker uit het stopcontact omdat de nabijheid van water gevaarlijk kan zijn, zelfs wanneer het apparaat uit staat.*
- *Voor een nog veiliger gebruik van het apparaat raden we aan de stroomtoevoer naar de badkamer te voorzien van een aardlekschakelaar met een uitschakelstroom van ten hoogste 30 mA. Vraag uw installateur om advies.*



*LET OP!! Wanneer u het apparaat wilt weggooien, deponeer het dan IN GEEN GEVAL bij het huisvuil, maar breng het voor verdere verwerking naar het dichtstbijzijnde recyclingcentrum of*

*vuilophaalpunt. Op deze wijze draagt u bij aan het behoud van het milieu.*

## 2 Beschrijving

### Belangrijkste onderdelen

- 1 Romp
- 2 Netsnoer
- 3 Luchtingang
- 4 Keramische ionisatie-uitgang (alleen model SH7095)
- 5 Ophangpunt

### Bedienings- en indicatie-elementen

- 6 Temperatuurkeuzeknop (3 standen)
- 7 Drukknop voor aan/uit en blaaskrachtregeling (2 standen)
- 8 Drukknop voor koude lucht
- 9 Controlelampje ionisator (alleen model SH7095)

### Hulpstukken

- 10 Blaasmond
- 11 Luchtverspreider

### Beveiliging tegen oververhitting

- ☛ *Dit apparaat is uitgerust met een beveiligingssysteem dat het in geval van oververhitting uitschakelt (dat is het geval als de luchtingang of -uitgang geblokkeerd zijn). Als het apparaat tijdens het gebruik uitvalt, zet het dan uit en wacht 5 minuten. Verhelp de oorzaak van de blokkering en zet het apparaat weer aan.*

### Elektrische eigenschappen

Voedingspanning: 230V, 50/60 Hz  
 Vermogensverbruik: 2200 W

### Hergebruiksymbool



*Dit symbool dat hier en op het apparaat zelf staat betekent dat deze tot de categorie elektrische of elektronische apparaten hoort en daarom aan einde van de nuttige levensduur niet bij het overige huis- of bedrijfsvuil gedeponeerd dient te worden. De richtlijn 2002/96/EG over afgedankte elektrische en elektronische apparaten (AEEA) schrijft voor dat de mogelijke technische verbeteringen voor het hergebruik toegepast worden om het milieu-impact tot een minimum te beperken, allerlei gevaarlijke stoffen te verwerken en de verspreiding van stortplaatsen te voorkomen.*

### 3 Ionisator (alleen model SH7095)

- i** *Het model SH7095 beschikt over een ionisator die ongeacht de gekozen instelling altijd werkt wanneer de haardroger in bedrijf is.*

#### Baanbrekende ionisator

- ~~**i** *Deze door SOLAC ontwikkelde ionisator stelt de andere op de markt zijnde standaard ionisators in de schaduw, want hij is in staat zeventienmaal meer ionen voort te brengen dan een gewone ionisator.*~~
- De exclusieve ionentechniek van SOLAC verschaft een baanbrekend haarverzorgingssysteem door middel van de natuurlijke energie van de ionen. Deze geavanceerde technologie kan een ionenstroom opwekken die rechtstreeks op het haar wordt uitgestoten, waardoor het krullen en de statische elektriciteit ten gevolge van de warmte verminderd wordt.
  - De natuurlijke energie van de ionen kan de waterdeeltjes opdelen in microdeeltjes die binnen in de opperhuid van het hoofd binnendringen, waardoor zijn natuurlijke evenwicht en hydratering wordt hersteld. SOLAC ionic activeert de stofwisseling en verjongt het haar dat een spectaculaire glans krijgt.

#### Met toermalijn beklede ionisatieuitgang

- i** *De ionisatieuitgang van de SH7095 is bekleed met ionisatiekeramiek (toermaline) die de werking van de ionen versterkt en het haar optimaal verzorgt.*
- Toermalijn is een edelsteen die ongelooflijke ionisatie- en infrarode eigenschappen bezit. De ionisatieuitgang wordt met dit mineraal bekleed waardoor het unieke eigenschappen krijgt als ware het een magneet. Deze straalt negatieve ionen en infraroodwarmte rechtstreeks op het haar uit.
  - Dankzij deze eigenschappen van toermalijn worden de natuurlijk oliën van het haar gefixeerd waardoor het zijn natuurlijke vochtigheid behoudt. Houd het haar gezond met een unieke glans en vol vitaliteit.

### 4 Gebruik

- i** *Dit apparaat is ontworpen om het haar te drogen, vorm te geven en te bevochtigen.*
- ⚠** *Controleer voordat u het apparaat op het lichtnet aansluit of uw handen en het apparaat helemaal droog zijn:*
- ⚠** **WAARSCHUWINGEN:** *gebruik het apparaat nooit in de buurt van water.*

**▲ Zorg ervoor dat luchtingang en blaasuitgang niet geblokkeerd zijn.**

- 1 Breng als u dat wilt de blaasmond (10) of de luchtverspreider (11) aan.
- 2 Steek de stekker in het stopcontact en zet de blaaskrachtregelaar (7) in de gewenste stand: 0-Uit (Afb. A), 1.- minimumsnelheid (Afb. B), 2.- maximumsnelheid (Afb. C).
- 3 Zet de temperatuurkeuzeknop (6) in de gewenste stand:
  - -minimale opwarming (Afb. A), • -gemiddelde opwarming (Afb. B),
  - -maximale opwarming (Afb. C).
- 4 Richt het apparaat om de luchtstroom naar het gewenste gedeelte te sturen.
- 5 Druk als u onverwarmde lucht wilt toepassen op de koude-luchtknop (8) (Afb. D).
- 6 Zet wanneer u ophoudt met de haardroger te werken, de blaaskrachtregelaar (7) in de stand 0.

**i De blaasmond gebruiken (10)**

- ☞ *De richtbare blaasmond (10) maakt het mogelijk een geconcentreerde luchtstroom op een bepaald punt samen te brengen (punten, krullen, enz.).*
- ☞ *Het gebruik van de blaasmond (10) wordt aangeraden voor het drogen of golven van concrete gedeelten van uw kapsel, vooral in combinatie met een borstel of krulspelden.*

- 1 Plaats de blaasmond op de droger.
- 2 Sluit de haardroger aan en richt de luchtstroom op het gewenste gedeelte.

**i De luchtverspreider gebruiken (11)**

- ☞ *De luchtverspreider is handig om het kapsel vorm en volume te geven.*

- 1 Breng, nadat u het haar met de haardroger nagenoeg heeft gedroogd, een haarversteviger in.
- 2 Plaats de luchtverspreider (11) op de droger.
- 3 Houd het hoofd schuin en richt de droger met luchtverspreider omhoog. Werk van achter naar voren, omdat het haar op het achterhoofd meer tijd nodig heeft om droog te worden.
- 4 Schakel steeds wanneer een lok haar is opgedroogd de haardroger even uit en masseer de lok met de hand totdat hij is afgekoeld. Herhaal deze handeling totdat alle lokken droog zijn.

- 5 Masseer ten slotte het haar met cirkelvormige bewegingen van de vingers op de luchtverspreider. Dit zal het haar aan de wortel meer volume geven.

### **Drukknop voor koude lucht (8)**

- *Deze functie is handig om het haar met een borstel vorm te geven. Het wordt aanbevolen een blaasmond te gebruiken (10).*
- 1 Wikkel een haarlok als een krul rond de borst en pas met de haardroger een stoot warme lucht toe.
  - 2 Na het krullen van de haarlok, pas 15 á 20 seconden koude lucht toe door de koude-luchtknop (8) in te drukken.

## **5 Reiniging en onderhoud**

- *Reinig het apparaat alleen als het afgekoeld is. Gebruik geen oplos-, schoonmaak- of schuurmiddelen.*
- 1 Trek de stekker uit het stopcontact.
  - 2 Gebruik voor het reinigen een droge doek.
  - 3 Maak de luchtingang (3) met een klein borsteltje schoon. Let erop dat er geen vuil in de haardroger binnendringt.

**nl**

** Vážený zákazník**

Gratulujeme vám k výběru produktu SOLAC. Naše produkty jsou navrhnuté a vyrobené s úmyslem dlouhodobého pohodlného splnění očekávání našich nejnáročnějších zákazníků. S elektrickými zařízeními SOLAC se můžete cítit v bezpečí s vědomím, že odpovídají nejpřísnějším standardům kvality a bezpečnosti.

Tento produkt splňuje požadavky stanovené v evropské směrnici 89/336/EEC o elektromagnetické shodě a evropské směrnici 73/23/EEC o nízkonapětových zařízeních.

V touze nepřetržitého vylepšování si společnost SOLAC vyhrazuje právo na změny bez předchozího oznámení.

**1 Bezpečnostní pokyny**

- *Před použitím zařízení si pozorně přečtete tento návod.*
- *Toto zařízení je určeno k použití v domácnosti, ne k průmyslovému použití. Jakékoli jiné použití než to, co je uvedené v těchto instrukcích může být nebezpečné.*
- *Zařízení a jeho obaly udržujte mimo dosahu dětí a postižených osob.. Při použití zařízení v jejich blízkosti dávejte maximální pozor.*
- *Děti byste měli mít pod dozorem, nehrají-li si ze zařízením.*
- *Toto zařízení není určeno k použití lidmi (včetně dětí) se sníženými tělesnými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi, nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí bez dozoru nebo bez předchozího vyškolení ohledně použití zařízení osobou, která je odpovědná za jejich bezpečnost.*
- *Dětem ani postiženým osobám nedovolte, aby zařízení používali, ledaže by věděli jak zařízení používat a byli by pod dohledem.*
- *Zařízení žádným způsobem neupravujte ani neopravujte. Když zjistíte na přívodním kabelu nebo jiné části zařízení jakékoli poškození, nepoužívejte jej a obraťte se prosím na specializované servisní středisko.*
- *Aby nedošlo k eventuálním rizikům, pokud je poškozena napájecí šňůra, měla by být vyměněna v výrobním závodě, nebo v servisní opravě poskytující náš poprodejní servis nebo by to měl provést obdobně kvalifikovaný pracovník.*

- Části nebo příslušenství, které není dodávané anebo doporučené výrobcem SOLAC, nepoužívejte.
- Před připojením zařízení ke zdroji elektrické energie zkontrolujte, že jmenovité napětí odpovídá napětí u vás doma.
- Zařízení po použití, před instalací nebo výměnou částí, před vykonáním jakékoli údržby a před čištěním odpojte od zdroje elektrické energie. Zařízení také odpojte v případě výpadku elektrického proudu. Při připájení a odpájení musí být zařízení vypnuté.
- Nikdy netahejte za kabel ani za něj zařízení nezavěšujte. Vždycky tahejte za zástrčku, nikdy netahejte za napájecí kabel.



Sušič nepoužívejte v blízkosti van, umyvadel, sprch nebo jiných nádob s vodou. Pokud padne do vody, NEPOKOUŠEJTE se jej vytáhnout. Okamžitě jej odpojte od napájení.

- Zařízení nenamáčejte do vody ani do jiné kapaliny a nedávejte jej do myčky na nádobí. Během čištění nedovolte, aby se přístroj dostal do kontaktu s vodou.
- Zařízení nikdy nenechávejte venku a nevystavujte jej tím přírodním živlům.
- Nemanipulujte se zařízením s mokřýma rukama.
- Zařízení nenamáčejte do vody, ani jej nepoužívejte, když se koupete nebo sprchujete. Na zařízení ani na napájecí kabel nestříkejte.
- Zařízení nikdy nenechejte v činnosti na mokřém povrchu nebo látce.
- Když fén používáte v koupelně, odpojte jej po každém použití od zdroje elektrické energie, protože je nebezpečné nechávat přístroj v blízkosti vody, i když je vypnutý.
- Kvůli mimořádné ochraně vám doporučujeme do elektrického obvodu, který zásobuje koupelnu, nainstalovat pojistné zařízení (RDD), které nepřekračuje 30mA. Zeptejte se vašeho instalátéra.



**DŮLEŽITÉ:** Když chcete přístroj odstranit, NIKDY jej nevyhazujte do odpadu. Odneste jej na nejbližší MÍSTO SBĚRU nebo do nejbližšího centra sběru odpadků pro další zpracování. Pomůžete tím životnímu prostředí.

## 2 Popis

### Hlavní součásti

- 1 Hlavní těleso
- 2 Napájecí kabel
- 3 Přívod vzduchu

- 4 *Keramický jontový výstup (pouze pro model SH7095)*
- 5 *Očko na zavěšení*

#### **Ovladače a kontroly**

- 6 *Regulátor teploty (3 polohy)*
- 7 *Vypínač a ovládací tlačítko proudění vzduchu (2 polohy)*
- 8 *Tlačítko studeného vzduchu*
- 9 *Kontrolka jonizéru (pouze pro model SH7095)*

#### **Příslušenství**

- 10 *Koncentrátor vzduchu.*
- 11 *Vzduchový difuzér*

#### **Ochrana proti přehřátí**

- ☛ *Toto zařízení je vybavené bezpečnostním systémem, který se v případě přehřátí vypne (například když je vstup nebo výstup vzduchu blokován). Když se zařízení během použití vypne, odpojte jej od zdroje elektrické energie a pět minut počkejte. Odstraňte příčinu ucpání a zařízení opětovně zapněte.*

#### **Elektrické specifikace**

Vstupní napětí: 230V, 50/60Hz  
Spotřeba energie: 2200 W

#### **Symbol recyklace**



*Symbol, který se objevuje tady a na zařízení znamená, že se jedná o elektrické zařízení a na konci užitého života byste jej neměli vyhazovat společně s ostatními komerčními a domácími odpady. Směrnice 2002/96/EC o odpadu elektrických a elektronických zařízení (WEEE) vyžaduje, aby se k recyklování produktů používali nejlepší dostupné techniky, za účelem minimalizace působení na životní prostředí, zacházení se všemi druhy nebezpečných látek a prevenci rozrůstání skládek.*

### **3 Jonizér (pouze pro model SH7095)**

- ℹ *Model SH7095 obsahuje jonizér, který během provozu sušiče pokaždé pracuje, bez ohledu na vybranou pozici..*

#### **Revoluční jonizér**

- ☛ ~~*Jonizér, vyvinutý společností SOLAC převyšuje standardní jonizéry na trhu. Je schopný generovat 7x více jontů, jako obyčejný jonizér.*~~

- 1 *Exkluzivní iontová technologie společnosti SOLAC poskytuje revoluční vlasový systém, pomocí přirozené energie iontů. Pokročilá technologie umožňuje generování proudu jontů přímo na vlasy, redukuje kadeření a statickou energii, způsobovanou teplem.*



- 2 Přirozená energie jontů umožňuje dělení částic vody na mikro částičky, které pronikají do vlasové kutikuly a tak obnovují přirozenou rovnováhu a vlhkost. SOLAC Ionic aktivuje metabolismus a omlazuje vlasy, které získají působivý lesk.

### Jontový výstup pokrytý turmalínem

- ☞ *Jontový výstup SH7095 je pokrytý jontovou keramikou (turmalínem), která zesiluje činnost iontů a poskytuje tak maximální starostlivost o vlasy.*
- 1 Turmalín je vzácný kámen, který je neskutečně jonický, s infračervenými vlastnostmi. Minerál pokrývá jontový výstup a má jedinečné vlastnosti, jako kdyby byl magnet, vyzařuje negativní jonty a infračervený ohřev přímo na vlasy.
- 2 Díky vlastnostem turmalínu jsou přirozené oleje vlasů fixované a udržují přirozenou vlhkost vlasů. Vlasy budou zdravé, s jedinečným leskem a plné života.

## 4 Použití

- ☞ *Toto zařízení je doporučeno k sušení, tvarování a zvlhčování vlasů.*
- ⚠ *Před připojením přístroje k síti se ujistěte, že vaše ruce a zařízení jsou úplně suché.*
- ⚠ **UPOZORNĚNÍ:** *zařízení nepoužívejte v blízkosti vody.*
- ⚠ *Ujistěte se, že přívod a vývod vzduchu není zablokovaný.*
- 1 Pokud chcete, připojte koncentrátor (10) nebo difuzér (11).
- 2 Zařízení připojte ke zdroji elektrické energie a nastavte regulátor proudění vzduchu (7) do požadované polohy: 0 - Vypnuto (obr. A), 1 - minimální rychlost (obr. B), 2 - maximální rychlost (obr. C).
- 3 Regulátor teploty (6) posuňte do požadované polohy:
  - - minimální ohřev (obr. A), • - středně silný ohřev (obr. B), • - maximální ohřev (obr. C).
- 4 Zařízení namířte směrem k požadované oblasti.
- 5 Chcete-li pouze studený vzduch, stiskněte nebo posuňte tlačítko studeného vzduchu (8) (obr. D).
- 6 Po použití sušiče nastavte regulátor proudění vzduchu (7) do polohy 0.

### **i** Použití koncentrátoru (10)

- ☞ *Koncentrátor vzduchu (10) vám umožňuje nasměrovat proud vzduchu na přesné místo (bradu, kadeře, atd.)*


- 1 Koncentrátor (10) vám doporučujeme použít pro sušení nebo úpravu určitých oblastí vašich vlasů, obzvláště při použití hřebene nebo natáček.
- 2 Koncentrátor připojte k sušiči.
- 3 Sušič zapněte a proud namiřte směrem k požadované oblasti.

### **Použití difuzéru (11)**

 *Difuzér je vhodný k tvarování a dodání objemu účesu.*


- 1 Po vysušení přebytečné vody s fénem, aplikujte na všechny vlasy pěnové tužidlo.
- 2 K sušiči připevněte difuzér (11).
- 3 Hlavu nakloňte na jednu stranu a fén s difuzérem držte směrem nahoru. Sušit začněte odzadu, protože vysušení této oblasti trvá déle než vepředu.
- 4 Když vysušíte pramen vlasů, vypněte fén a masírujte pramen, dokud nevychladne. Tuto činnost opakujte dokud nejsou vysušené všechny prameny.
- 5 Koncem difuzéru masírujte vlasy krouživými pohyby. Vlasům to dodá na objemu.

### **Použití tlačítka studeného vzduchu (8)**

 *Tato funkce je vhodná k tvarování vlasů pomocí kartáče. Doporučujeme vám použití koncentrátoru (10).*

- 1 Pramen omotejte kolem kartáče, vyformujte kadeř a pomocí sušiče aplikujte horký vzduch.
- 2 Po vytvarování kadeře aplikujte stisknutím tlačítka studeného vzduchu (8) 15 nebo 20 vteřin studený vzduch.

## **5 Čištění a uskladnění**

 *Zařízení čistěte pouze když je studené. Nepoužívejte žádné rozpouštědla, čisticí prostředky ani abrazivní produkty.*

- 1 Zařízení odpojte od sítě.
- 2 Použijte suchou látku.
- 3 Pomocí malého kartáče vyčistěte přívod vzduchu (3). Ujistěte se, že do sušiče se nedostali žádné nečistoty.

### Szanowni Klienci

Gratulujemy zakupu produktu firmy SOLAC. Nasze produkty zostały opracowane i są produkowane w sposób zapewniający zaspokojenie oczekiwań nawet najbardziej wymagających klientów, przez długi okres czasu. Korzystanie z urządzeń elektrycznych firmy SOLAC jest całkowicie bezpieczne, ponieważ spełniają one najbardziej rygorystyczne wymogi jakościowe i normy bezpieczeństwa.

Nasze produkty są zgodne z postanowieniami europejskiej Dyrektywy dotyczącej kompatybilności elektromagnetycznej 89/336/EEC oraz Dyrektywy niskonapięciowej 73/23/EEC.

Starając się wciąż udoskonalać swoje produkty, firma SOLAC zastrzega sobie prawo wprowadzenia modyfikacji bez wcześniejszego powiadomienia.

## 1 Instrukcje bezpieczeństwa

- *Przed uruchomieniem urządzenia zapoznać się z instrukcją obsługi.*
- *Produkt ten przeznaczony jest do użytku domowego; nie nadaje się do użytku przemysłowego. Wykorzystanie urządzenia do jakichkolwiek innych celów poza opisanymi w niniejszej instrukcji może być niebezpieczne.*
- *Urządzenie i jego opakowanie powinny być przechowywane w miejscu niedostępnym dla dzieci i osób niepełnosprawnych. Jeżeli produkt jest używany w ich obecności, należy zachować ostrożność.*
- *Należy uniemożliwić dzieciom wykorzystanie urządzenia do zabawy.*
- *Urządzenie nie powinno być obsługiwane przez osoby (w tym dzieci) o obniżonej sprawności fizycznej, czuciowej, psychicznej, niedoświadczone lub nieposiadające odpowiedniej wiedzy, chyba że będą one nadzorowane lub zostaną odpowiednio przeszkolone przez osoby odpowiedzialne za ich bezpieczeństwo.*
- *Dzieci i osoby niepełnosprawne nie powinny obsługiwać urządzenia, chyba że dokładnie znają sposób posługiwania się produktem i używają go pod nadzorem innych osób.*
- *Nie należy w żaden sposób przerabiać lub naprawiać urządzenia na własną rękę. W przypadku stwierdzenia jakichkolwiek uszkodzeń przewodu zasilającego bądź elementów urządzenia, nie należy go*

*używać, lecz skontaktować się z autoryzowanym serwisem naprawczym.*

- *Jeśli przewód zasilający jest uszkodzony, należy go wymienić u producenta, w punkcie serwisowym lub u wykwalifikowanego specjalisty w celu uniknięcia ewentualnych zagrożeń.*
- *Nie używać części ani akcesoriów, które nie są dostarczane lub zalecane przez firmę SOLAC.*
- *Przed włączeniem urządzenia do prądu należy upewnić się, że napięcie znamionowe odpowiada napięciu w domowej instalacji zasilania.*
- *Należy odłączyć urządzenie od zasilania po zakończeniu pracy, a także przed zamontowaniem lub usunięciem jakichkolwiek części rozpoczęciem czyszczenia lub prac konserwacyjnych. W przypadku przerw w dostawie prądu urządzenie należy odłączyć od źródła zasilania. Przed wkładaniem lub wyjmowaniem wtyczki z gniazda zasilania należy wyłączyć urządzenie za pomocą wyłącznika.*
- *Nie ciągnąć za przewód zasilający i upewnić się, że urządzenie nie zwisa na przewodzie. Odłączając urządzenie od źródła zasilania, ciągnąć za wtyczkę, a nie za przewód.*



*Nie używać suszarki w pobliżu wanny, umywalki, prysznicza lub jakiegokolwiek zbiornika z wodą. Jeżeli urządzenie wpadnie do wody, NIE wyjmować go. Natychmiast wyjąć wtyczkę z gniazda.*

- *Nie zanurzać urządzenia w wodzie ani innych płynach i nie wkładać do zmywarki. Podczas czyszczenia urządzenie nie powinno mieć kontaktu z wodą.*
- *Nigdy nie należy wystawiać urządzenia na działanie czynników atmosferycznych.*
- *Nie dotykać włączonego urządzenia mokrymi rękami.*
- *Nie zanurzać urządzenia w wodzie i nie używać podczas kąpieli lub pod prysznicem. Unikać chłapania wodą na urządzenie lub przewód zasilający.*
- *Nie zostawiać włączonego urządzenia na mokrej powierzchni lub materiale.*
- *Jeżeli urządzenie jest używane w łazience, po zakończeniu pracy należy odłączyć je od zasilania, pamiętając, że obecność wody stanowi duże zagrożenie, nawet jeżeli urządzenie jest wyłączone.*
- *Dla dodatkowej ochrony zaleca się wyposażenie instalacji elektrycznej w łazience w wyłącznik różnicowoprądowy, nie przekraczający 30 mA. Należy zasięgnąć opinii elektryka.*



**WAŻNE:** Chcąc pozbyć się urządzenia, **NIGDY** nie należy wyrzucać go do kosza. Należy oddać je do najbliższego **PUNKTU SKŁADOWANIA I UTYLIZACJI** odpadów. W ten sposób chronimy środowisko naturalne.

## 2 Opis urządzenia

### Główne podzespoły

- 1 Korpus
- 2 Przewód zasilający
- 3 Wlot powietrza
- 4 Ceramiczny element wylotowy (dotyczy tylko modelu SH7095)
- 5 Wieszak

### Elementy regulacyjne i kontrolne

- 6 Regulator temperatury (3 położenia)
- 7 Wyłącznik główny z regulatorem nawiewu (2 położenia)
- 8 Przycisk zimnego powietrza
- 9 Lampka kontrolna jonizatora (dotyczy tylko modelu SH7095)

### Aksesoria

- 10 Koncentrator powietrza
- 11 Dyfuzor powietrza

### Ochrona przed przegrzaniem

- ☛ Urządzenie wyposażone jest w układ zabezpieczający, który wyłącza je w przypadku przegrzania (na przykład, kiedy otwory wlotu lub wylotu powietrza są zatkane). Jeżeli urządzenie wyłączy się automatycznie podczas pracy, należy wyciągnąć wtyczkę z gniazda i zaczekać pięć minut. Usunąć przyczyny zatkania otworów i ponownie włączyć urządzenie.

### Parametry elektryczne

Napięcie wejściowe: 230V, 50/60Hz  
Pobór mocy: 2200 W

### Symbol recyklingu



Ten symbol (umieszczony również na urządzeniu) oznacza, że produkt jest urządzeniem elektrycznym lub elektronicznym i nie może być usuwany razem z odpadami domowymi lub gospodarczymi. Postanowienia Dyrektywy 2002/96/EC, dotyczącej odpadów urządzeń elektrycznych i elektronicznych (WEEE) wymagają używania najlepszych możliwych sposobów, aby zminimalizować

*niekorzystny wpływ na środowisko, odzyskiwać niebezpieczne substancje oraz zapobiegać narastaniu wysypisk śmieci.*

### 3 Jonizator (dotyczy tylko modelu SH7095)

- *Model SH7095 został wyposażony w jonizator. Działa on automatycznie zawsze, kiedy urządzenie jest włączone, niezależnie od wybranej funkcji.*

#### Najnowszy model jonizatora

- ~~*Jonizator opracowany przez firmę SOLAC jest najnowocześniejszym tego typu urządzeniem na rynku – wytwarza 7 razy więcej jonów, niż standardowy element jonizujący.*~~

- 1 Technologia opatentowana przez firmę SOLAC zapewnia doskonałą ochronę włosów, dzięki naturalnej energii jonów. Ta zaawansowana technologia umożliwia wytwarzanie strumienia jonów, skierowanego bezpośrednio w kierunku włosów, redukując skręcanie się oraz wyładowania statyczne.
- 2 Naturalna energia jonów umożliwia rozbijanie cząsteczek wody na mikro-cząsteczki, przenikające do wnętrza włosów, przywracając im w ten sposób naturalną równowagę i wilgotność. Element jonizacyjny firmy SOLAC przywraca naturalny metabolizm i odmładza włosy, nadając im ponadto atrakcyjny połysk.

#### Otwór wylotowy jonów z powłoką z turmalinu

- *Otwór wylotowy jonów modelu SH7095 jest pokryty specjalnym materiałem ceramicznym (turmalinem), wzmacniającym działanie jonów i zapewniającym doskonałą ochronę włosów.*

- 1 Turmalin to cenny minerał cechujący się wyjątkowymi właściwościami jonizującymi i wysoką emisją podczerwieni. Minerał umieszczony bezpośrednio na powierzchni otworów wylotowych działa jak magnes, emitując więcej jonów ujemnych oraz promieni podczerwonych, bezpośrednio w kierunku włosów.
- 2 Dzięki właściwościom turmalinu, utrzymywane jest naturalne natłuszczenie oraz nawilżenie włosów. Włosy są zdrowe i mają jedyny w swoim rodzaju, nadzwyczajny połysk.

### 4 Zastosowanie

- *Urządzenie jest przeznaczone do suszenia, układania i nawilżania włosów.*

**⚠** *Przed podłączeniem urządzenia do gniazda zasilania wysuszyc dokładnie ręce. Upewnić się, że urządzenie jest całkowicie suche.*

**⚠** *UWAGA: nie używać urządzenia w pobliżu wody.*

**⚠** *Upewnić się, że otwory wlotu i wylotu powietrza nie są zablokowane.*

- 1 Można podłączyć koncentrator (10) lub dyfuzor (11).
- 2 Podłączyć urządzenie do gniazda zasilania i dopasować ustawienie regulatora nawiewu (7): 0 - wyłączone (rys. A), 1 - prędkość minimalna (rys. B), 2 - prędkość maksymalna (rys. C).
- 3 Przeszawić regulator temperatury (6) do wybranego położenia:
  - - temperatura minimalna (rys. A), • - temperatura średnia (rys. B),
  - - temperatura maksymalna (rys. C).
- 4 Skierować wylatujący z urządzenia strumień powietrza w odpowiednią stronę.
- 5 Jeżeli powietrze nie ma być nagrzewane, wcisnąć lub przesawić przycisk zimnego powietrza (8) (rys. D).
- 6 Po zakończeniu korzystania z suszarki, ustawić regulator nawiewu (7) w położeniu 0.

### **i** **Korzystanie z koncentratora (10)**

☞ *Koncentrator powietrza (10) umożliwia skierowanie skoncentrowanego, silnego strumienia w określonym kierunku (końcówki włosów, loki itp.).*

☞ *Zaleca się korzystanie z koncentratora (10) do suszenia lub układania wybranej partii włosów przy jednoczesnym użyciu grzebienia lub lokówek.*

- 1 Podłączyć koncentrator do suszarki.
- 2 Włączyć suszarkę i skierować wylatujący z urządzenia strumień powietrza w odpowiednią stronę.

### **i** **Korzystanie z dyfuzora (11)**

☞ *Dyfuzor umożliwia nadawanie fryzurze kształtu i objętości.*

- 1 Po wstępnym osuszeniu nałożyć na włosy piankę.
- 2 Założyć dyfuzor (11) na suszarce.
- 3 Pochylić głowę na bok i skierować suszarkę dyfuzorem do góry. Suszenie rozpocząć od tyłu głowy, ponieważ ta część wymaga dłuższego suszenia.

- 4 Po wysuszeniu wybranej partii włosów wyłączyć suszarkę i ostudzić włosy, masując je w dłoniach. Powtarzać czynność aż do całkowitego osuszenia włosów.
- 5 Na koniec ruchami kolistymi końcówek dyfuzora można wykonać delikatny masaż, który wzmacnia cebulki włosów.

### **Korzystanie z przycisku zimnego powietrza (8):**

- *Funkcja umożliwia kształtowanie fryzury za pomocą szczotki. Zalecane jest równoczesne korzystanie z koncentratora (10).*
- 1 Nawinąć włosy na szczotkę, aby uzyskać loki, a następnie skierować w ich stronę strumień gorącego powietrza z suszarki.
  - 2 Po ukształtowaniu loków, skierować na nie strumień zimnego powietrza przez 15 do 20 sekund, naciskając przycisk zimnego powietrza (8).

## **5 Czyszczenie i przechowywanie**

- *Urządzenie może być czyszczone wyłącznie, kiedy jest schłodzone. Do czyszczenia nie należy używać rozpuszczalników, detergentów lub produktów ściernych.*
- 1 Odłączyć urządzenie od zasilania.
  - 2 Używać suchej ściereczki.
  - 3 Otwory wlotowe powietrza (3) powinny być czyszczone niewielką szczoteczką. Należy uważać, aby zanieczyszczenia nie wpadały do wnętrza suszarki.



**i Vážený zákazník**

Gratulujeme vám k výberu výrobku spoločnosti SOLAC. Naše výrobky sú navrhnuté a vyrobené s úmyslom dlhodobého pohodlného splňania očakávaní našich najnáročnejších zákazníkov. S elektrickými zariadeniami SOLAC sa môžete cítiť v bezpečí s vedomím, že zodpovedajú najprísnejším štandardom kvality a bezpečnosti.

Tento výrobok spĺňa požiadavky stanovené v európskej smernici 89/336/EEC o elektromagnetickej zhode a európskej smernici 73/23/EEC o nízkonapäťových zariadeniach.

V túžbe nepretržitého vylepšovania si spoločnosť SOLAC vyhradzuje právo na zmeny bez predchádzajúceho upozornenia.

**1 Bezpečnostné pokyny**

- *Pred použitím zariadenia si pozorne prečítajte tento návod.*
- *Toto zariadenie je určené na použitie v domácnosti, nie na priemyslové použitie. Akékoľvek iné použitie ako to, ktoré je uvedené v týchto pokynoch môže byť nebezpečné.*
- *Zariadenie a jeho obaly udržiavajte mimo dosah detí a postihnutých osôb. Pri použití zariadenia v ich blízkosti dávajte mimoriadny pozor.*
- *Deti by ste mali mať pod dozorom, aby ste sa uistili, že sa so zariadením nehrajú.*
- *Toto zariadenie nie je určené na používanie osobami (vrátane detí) so zníženými telesnými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami, alebo s nedostatkom skúseností a znalostí bez dozoru alebo bez predchádzajúceho vysvetlenia ohľadom použitia zariadenia osobou, ktorá je zodpovedná za ich bezpečnosť.*
- *Deťom ani postihnutým osobám nedovoľte, aby zariadenie používali, iba ak by vedeli ako zariadenie používať a boli by pod dohľadom.*
- *Zariadenie žiadnym spôsobom neupravujte ani neopravujte. Ak na napájacom kábli alebo na inej časti zariadenia zistíte akékoľvek poškodenie obráťte sa prosím na špecializované servisné stredisko.*
- *Ak je poškodené elektrické vedenie, malo by byť vymenené výrobcom alebo vo vašom popredajnom servise alebo podobne kvalifikovanou osobou aby sa predišlo možným rizikám.*

- Časti alebo príslušenstvo, ktoré nebolo dodané alebo odporučené výrobcom SOLAC, nepoužívajte.
- Pred pripojením zariadenia ku zdroju elektrickej energie skontrolujte, či menovité napätie zodpovedá napätiu u vás doma.
- Zariadenie po použití, pred inštaláciou alebo výmenou častí, pred vykonaním akejkoľvek údržby a pred čistením odpojte od zdroja elektrickej energie. Zariadenie odpojte aj v prípade výpadku elektrického prúdu. Pri pripájaní a odpájaní musí byť zariadenie vypnuté.
- Nikdy net'ahajte za kábel, ani zaň zariadenie nevesajte. Vždy t'ahajte za zástrčku, nikdy nie za napájací kábel.



Sušič nepoužívajte v blízkosti vaní, umývadiel, sprchy alebo iných nádob s vodou. Ak spadne do vody, **NEPOKÚŠAJTE** sa ho vytiahnuť. Okamžite ho odpojte od napájania.

- Zariadenie nenamáčajte ani neponárajte do vody ani inej tekutiny a nedávajte ho do umývačky na riad. Počas čistenia by sa prístroj nemal dostať do kontaktu s vodou.
- Zariadenie nikdy nenechávajte vonku a nevystavujte ho tým prírodným živlom.
- Nemanipulujte so zariadením s mokrými rukami.
- Zariadenie nenamáčajte do vody, ani ho nepoužívajte, keď sa kúpete alebo sprchujete. Na zariadenie ani na napájací kábel nestriekajte.
- Zariadenie nikdy nenechajte v činnosti na mokrom povrchu alebo látke.
- Keď fén používate v kúpeľni, odpojte ho po každom použití od zdroja elektrickej energie, pretože je nebezpečné nechávať prístroj v blízkosti vody, aj keď je vypnutý.
- Kvôli mimoriadnej ochrane vám odporúčame do elektrického obvodu, ktorý zásobuje kúpeľňu, nainštalovať poistné zariadenie (RDD), ktoré neprekračuje 30mA. Opýtajte sa vášho inštalátora.



**DÔLEŽITÉ:** Ak chcete prístroj odstrániť, **NIKDY** ho nevyhadzujte do odpadu. Odneste ho na najbližšie **MIESTO ZBERU** alebo do najbližšieho centra zberu odpadkov na ďalšie spracovanie. Pomôžete tým životnému prostrediu.

## 2 Popis

### Hlavné časti

- 1 Hlavné teleso
- 2 Napájací kábel
- 3 Prívod vzduchu

- 4 Keramický jontový výstup (iba pre model SH7095)
- 5 Očko na zavesenie

### Ovládače a kontrolky

- 6 Regulátor teploty (3 polohy)
- 7 Vypínač a ovládacie tlačidlo prúdenia vzduchu (2 polohy)
- 8 Tlačidlo studeného vzduchu
- 9 Kontrolka jonizéra (iba pre model SH7095)

### Príslušenstvo

- 10 Koncentrátor vzduchu.
- 11 Vzduchový difúzor

### Ochrana proti prehriatiu

- ☛ Toto zariadenie je vybavené bezpečnostným systémom, ktorý sa v prípade prehriatia vypne (napríklad ak je vstup alebo výstup vzduchu blokovaný). Ak sa zariadenie počas použitia vypne, odpojte ho od zdroja elektrickej energie a päť minút počkajte. Odstráňte príčinu upchatia a zariadenie opätovne zapnite.

### Elektrické špecifikácie

Vstupné napätie: 230V, 50/60Hz  
Spotreba energie: 2200 W

### Symbol recyklácie



Symbol, ktorý sa objavuje tu a na zariadení znamená, že sa jedná o elektrické zariadenie a na konci užitočného života by ste ho nemali vyhadzovať spoločne s ostatnými komerčnými a domácimi odpadmi. Smernica 2002/96/EC o odpade elektrických a elektronických zariadení (WEEE) vyžaduje, aby sa k recyklovaniu výrobkov používali najlepšie dostupné techniky, za účelom minimalizácie pôsobenia na životné prostredie, zaobchádzania so všetkými druhmi nebezpečných látok a prevencie rozrastania skládok.

sk

## 3 Jonizér (iba pre model SH7095)

- ℹ Model SH7095 obsahuje jonizér, ktorý počas prevádzky sušiča vždy pracuje, bez ohľadu na vybranú funkciu.

### Revolučný jonizér

- ☛ ~~Jonizér vyvinutý spoločnosťou SOLAC prevyšuje štandardné jonizéry na trhu. Je schopný generovať 7 x viac jontov, ako obyčajný jonizér.~~
- Exkluzívna jontová teória spoločnosti SOLAC poskytuje revolučný vlasový systém, pomocou prirodzenej energie jontov. Pokročilá technológia umožňuje generovanie prúdu jontov priamo na vlasy, redukuje kučeravenie a statickú energiu, spôsobované teplom.

- Prírodná energia jontov umožňuje delenie častôčiek vody na mikro častice, ktoré prenikajú do vlasovej kulikuly a tak obnovujú prírodnú rovnováhu a vďaka. SOLAC Ionic aktivuje metabolizmus a omladzuje vlasy, ktoré získajú pôsobivý lesk.

### Jontový výstup pokrytý turmalínom

- ☞ *Jontový výstup SH7095 je pokrytý jontovou keramikou (turmalínom), ktorá zosilňuje činnosť jontov a poskytuje tak maximálnu starostlivosť o vlasy.*
- Turmalín je vzácny kameň, ktorý je neskutočne jonický, s infračervenými vlastnosťami. Minerál pokrýva jontový výstup a má jedinečné vlastnosti, ako by bol magnet, vyžaruje negatívne jonty a infračervený ohrev priamo na vlasy.
- Vďaka vlastnostiam turmalínu sú prirodzené oleje vlasov fixované a udržiavajú prirodzenú vlhkosť vlasov. Vlasy budú úplne zdravé, s jedinečným leskom a plné života.

## 4 Použitie

- ☞ *Toto zariadenie je odporúčané na sušenie, tvarovanie a zvlhčovanie vlasov.*
  - ▲ *Pred zapojením prístroja sa ubezpečte, že vaše ruky a zariadenie sú úplne suché.*
  - ▲ **UPOZORNENIE:** *zariadenie nepoužívajte v blízkosti vody.*
  - ▲ *Uistite sa, že prívod a vývod vzduchu nie je zablokovaný.*
- 1 Ak chcete, pripojte koncentrátor (10) alebo difuzér (11).
  - 2 Zariadenie pripojte k zdroju elektrickej energie a nastavte regulátor prúdenia vzduchu (7) do požadovanej polohy: 0 - Vypnuté (obr. A), 1 - minimálna rýchlosť (obr. B), 2 - maximálna rýchlosť (obr. C).
  - 3 Regulátor teploty (6) posuňte do požadovanej polohy:
    - - minimálny ohrev (obr. A), • - stredný ohrev (obr. B),
    - - maximálny ohrev (obr. C).
  - 4 Zariadenie namierte smerom k požadovanej oblasti.
  - 5 Ak chcete iba studený vzduch, stlačte alebo posuňte tlačidlo studeného vzduchu (8) (obr. D).
  - 6 Po použití sušiča nastavte regulátor prúdenia vzduchu (7) do polohy 0.

### **i Použitie koncentrátora (10)**

- *Koncentrátor vzduchu (10) vám umožňuje nasmerovať prúd vzduchu na presné miesto (bradu, kadere, atď).*
  - *Koncentrátor (10) vám odporúčame použiť na sušenie alebo úpravu určitých oblastí vašich vlasov, obzvlášť pri použití hrebeňa alebo nátačiek.*
- 1 Koncentrátor pripojte k sušiču.
  - 2 Sušič zapnite a prúd namierte smerom k požadovanej oblasti.

### **i Použitie difuzéra (11)**

- *Difuzér je vhodný na tvarovanie a dodávanie objemu účesu.*
- 1 Na vysušenie prebytočnej vody s fénom, aplikujte na všetky vlasy penové tužidlo.
  - 2 K sušiču pripevnite difuzér (11).
  - 3 Hlavu nakloňte na jednu stranu a fén s difuzérom držte smerom nahoru. Sušiť začnete odzadu, pretože vysušenie tejto oblasti trvá dlhšie ako vpredu.
  - 4 Keď vysušíte prameň vlasov, vypnite fén a masírujte prameň, kým nevychladne. Túto činnosť opakujte kým nie sú vysušené všetky pramene.
  - 5 Koncom difuzéra masírujte vlasy krúživými pohybmi. Vlasom to pridá na objeme.

**sk**

### **i Použitie tlačidla studeného vzduchu (8)**

- *Táto funkcia je vhodná na tvarovanie vlasov pomocou kefy. Odporúčame Vám použitie koncentrátora (10).*
- 1 Prameň omotajte okolo kefy, vyformujte kader a pomocou sušiča aplikujte horúci vzduch.
  - 2 Po vytvarovaní kadere aplikujte stlačením tlačidla studeného vzduchu (8) 15 - 20 sekúnd studený vzduch.

## **5 Čistenie a uskladnenie**

- *Zariadenie čistite iba ak je studené. Nepoužívajte žiadne rozpúšťadlá, čistiace prostriedky ani abrazívne výrobky.*
- 1 Zariadenie odpojte od siete.
  - 2 Používajte suchú látku.
  - 3 Pomocou malej kefy vyčistite prívod vzduchu (3). Uistite sa, že do sušiča sa nedostali žiadne nečistoty.

## **1 Használati Utasítás**

### **Kedves Vásárló!**

Köszönjük, hogy megvásárolta a termékünket. Reméljük, hasznos társa lesz úton és otthonában egyaránt. A megfelelő működés alapfeltétele a szakszerű használat, ezért kérjük, figyelmesen olvassa át a használati utasítást.

A termék megfelel Az elektromágneses összeférhetőségről szóló 89/336/EGK és a Kisfeszültségű villamos termékekről szóló 73/23/EGK európai irányelveknek.

A SOLAC a folyamatos fejlesztés jegyében fenntartja a jogot a termék előzetes értesítés nélküli módosítására.

## **2 Biztonsági előírások**

- *A készülék használatba vétele előtt figyelmesen olvassa el az alábbi utasításokat.*
- *Ez a termék nem ipari, hanem otthoni használatra lett tervezve. Az útmutatóban leírtakon kívüli bármilyen alkalmazás veszélyes lehet.*
- *A készüléket és csomagolását mindig tartsa gyermekek és magatehetetlen személyek által nem hozzáférhető helyen. Ha a készüléket jelenlétükben használja, mindig legyen különösen óvatos.*
- *A készülékkel gyermekek nem játszhatnak*
- *A fizikai, érzékszervi vagy lelki értelemben korlátozott személyek (beleértve a gyermekeket is), illetve a készülék használatát nem ismerők kizárólag a biztonságukért felelős személy felügyelete mellett használhatják a készüléket.*
- *Gyermekek és magatehetetlen személyek csak felügyelet mellett, és a használat teljes körű ismeretében használhatják a készüléket.*
- *Ne módosítsa, és ne javítsa saját kezűleg a készüléket. Ha a készülék tápkábelének vagy egyéb alkatrészének meghibásodását észleli, hagyja abba a készülék használatát, és forduljon szakszervizhez.*
- *Ha a hálózati kábel sérült, akkor a lehetséges veszélyek megelőzése érdekében a gyártónak vagy a vevőszolgálati szervizállomásnak vagy hasonló meghatalmazott személyzetnek ki kell cserélnie azt a lehetséges kockázatok elkerülése érdekében.*

- *Ne használjon a SOLAC által nem jóváhagyott alkatrészeket és kiegészítőket.*
- *Az elektromos hálózathoz való csatlakoztatás előtt ellenőrizze, hogy a hálózati feszültség megfelel a készülék specifikációjának.*
- *Alkatrészek felhelyezése, vagy leválasztása, illetve tisztítás és karbantartás előtt mindig válassza le a készüléket az elektromos hálózatról. Áramszünet esetén húzza ki a készülék dugaszát a csatlakozóaljzatból. Mindig kapcsolja ki a készüléket, mielőtt azt az elektromos hálózathoz csatlakoztatná, vagy arról leválasztaná.*
- *Ne húzza a tápkábelt, és ne lógassa a készüléket a tápkábelnél fogva. A dugaszt az aljzatból soha ne a vezetéknél, hanem a dugasznál fogva húzza ki.*



*Ne használja a hajszárítót vizet tartalmazó fürdőkád, mosdókagyló, zuhanyozó vagy bármilyen más víztartály mellett. Amennyiben a készülék vízbe esne, NE próbálja meg kivenni. Ehelyett azonnal húzza ki a készülék dugaszát a hálózati aljzatból.*

- *Soha ne merítse a készüléket vízbe vagy más folyadékba, illetve ne helyezze mosogatógépbe. A készülék a tisztítás során sem érintkezhet vízzel.*
- *Soha ne hagyja a készüléket szabad térben, kitéve a különböző természeti viszonyoknak.*
- *Ne fogja meg nedves kézzel a bekapcsolt készüléket.*
- *A készüléket soha ne merítse vízbe, és soha ne használja fürdés vagy zuhanyozás közben. A készüléket és a tápkábelt óvja mindenfajta folyadéktól.*
- *A bekapcsolt készüléket soha ne helyezze nedves felületre vagy nedves ruhára.*
- *A hajszárítót a fürdőszobában való használat után csatlakoztassa le a hálózatról, mivel a hajszárító kikapcsolt állapotban is veszélyt jelent, amennyiben víz közelében van.*
- *Kiegészítő védelemként javasoljuk egy 30 mA-t nem meghaladó áramerősségű maradékáram-működtetésű megszakító telepítését a fürdőszobát ellátó áramkörre. Az üzembe helyezéssel kapcsolatosan villanyszerelőtől kérhet tanácsot.*



**FONTOS:** Amennyiben már nincs szüksége a készülékre, **SOHA** ne dobja azt a háztartási hulladékba. A készülék szakszerű ártalmatlanítása érdekében keresse fel a legközelebbi **HULLADÉKHASZNOSÍTÁSSAL FOGLALKOZÓ SZOLGÁLTATÓT**. Ilyen módon is hozzájárulhat környezetének megóvásához.

### 3 Leírás

#### A készülék alkatrészei

- 1 A készülék háza
- 2 Tápkábel
- 3 Légbeszívó nyílás
- 4 Kerámia ionizátor (csak az SH7095 modellhez)
- 5 Akasztó

#### Vezérlő elemek és jelzőfények

- 6 Hőmérséklet-választó (3 fokozat)
- 7 Be-/kikapcsolás és légáram szabályozó gomb (2 fokozat)
- 8 Hideg levegő gomb
- 9 Ionizátor jelzőfény (csak az SH7095 modellhez)

#### Tartozékok

- 10 Levegőkonzentrátor
- 11 Levegőelosztó

#### Túlmelegedés elleni védelem

- ☞ A készülék olyan biztonsági rendszerrel van ellátva, mely túlmelegedés esetén kikapcsolja a hajszáritót (például ha a légbeszívó vagy kifúvó nyílás el van zárva). Ha a készülék használat közben kikapcsol, húzza ki a dugaszt a hálózati csatlakozóból, és várjon öt percet az újbóli használat előtt. Távolítsa el az akadályt, majd kapcsolja be ismét a készüléket.

#### Újrahasznosítás



Az itt, illetve a készüléken megjelenő jelölés szerint a készülék egy elektromos vagy elektronikus berendezés, melyet az élettartam végén nem szabad a háztartási hulladékba dobni. Az Elektromos és elektronikai berendezések hulladékaival kapcsolatos 2002/96/EK európai irányelv (WEEE) előírja, hogy a természeti hatások minimalizálása érdekében a lehető legjobb technológiát kell alkalmazni a termékek ártalmatlanítása, továbbá az egészségre ártalmas anyagok kezelése során, illetve előírja a szeméttelakók helyek burjánzásának megakadályozását.

### 4 Ionizátor (csak az SH7095 modellhez)

- ℹ Az SH7095 modell tartalmaz egy ionizátort, mely a kiválasztott állástól függetlenül mindig működik, ha a hajszáritó be van kapcsolva.



## A forradalmi ionizátor

~~☞ A SOLAC által kifejlesztett ionizátor a hagyományos ionizátorokhoz képest 7-szeres mennyiségű ion termel, ezáltal magasan a piacon jelenleg kapható készülékek felett áll.~~

- A SOLAC exkluzív ionizátor technológiája az ionok természetes energiájának felhasználásával forradalmian új hajápolási rendszert biztosít. Ez a fejlett technológia közvetlenül a hajra jutó ion-áramlás előállítására képes, ezáltal csökkenti a hő által okozott göndörséget és statikus elektromosságot.
- Az ionok természetes energiája alkalmas arra, hogy a víz részecskéit mikro-részecskékké hasítsa, melyek áthatolva a haj hámrétegén helyreállítják annak természetes egyensúlyát és nedvességét. A SOLAC Ionic aktiválja az agyagcserét, és fiatalítja a haját, mely ezáltal csodálatosan fényessé válik.

## Turmalinnal borított ionizátor

☞ Az SH7095 modell ionizátora ionizált kerámiával (turmalin) van borítva, mely megnöveli az ionok hatását, és maximális hajápolást biztosít.

- A turmalin egy értékes kőzet, mely hihetetlen ionos és infravörös jellemzőkkel rendelkezik. Ez az ásványi anyag borítja az ionizátort, és ruházza fel mágneses tulajdonságokkal, melyekkel több negatív iont és infravörös hőt juttat közvetlenül a hajra.
- A turmalin tulajdonságainak köszönhetően a haj természetes hidratáló elemei rögzülnek, és megtartják annak természetes nedvességét. Haja tökéletesen egészséges, páratlan fényű és étellel teli lesz.

hu

## 5 Használat

☞ A készülék a haj szárítására, formázására és nedvességének fenntartására alkalmas.

⚠ Az elektromos hálózathoz való csatlakoztatás előtt ellenőrizze, hogy mind kezei, mind a készülék teljesen szárazok-e.

⚠ **FIGYELMEZTETÉS:** ne használja a készüléket víz közelében.

⚠ Ellenőrizze, hogy a légbeszívó és kifúvó nyílás nincs eltakarva.

- 1 Ha kívánja, csatlakoztassa a koncentrátort (10) vagy a levegőelosztót (11).
- 2 Csatlakoztassa a készüléket az elektromos hálózathoz, és állítsa a légáram szabályozót (7) a kívánt állásba: 0 - Ki (A ábra), 1 - minimális sebesség (B ábra), 2 - maximális sebesség (C ábra).

- 3 Állítsa a hőmérséklet-választót (6) a kívánt állásba:
  - - minimális hőmérséklet (A ábra),
  - - közepes hőmérséklet (B ábra),
  - - maximális hőmérséklet (C ábra).
- 4 Irányítsa a készüléket úgy, hogy a légáram a kívánt felületre jusson.
- 5 A hideg levegő aktiválásához nyomja meg, vagy csúsztassa el a hideg levegő gombot (8) (D ábra).
- 6 A szárítás végeztével állítsa a kapcsolót (7) 0 állásba.

### **i** A levegőkonzentrátor (10) használata

- *A levegőkonzentrátor (10) a légáram egy pontra (választék, tincs, stb.) való koncentrációját teszi lehetővé.*
  - *A koncentrátor (10) alkalmazása akkor javasolt, amikor a haj egy részének szárítását végzi, például fésű vagy hajsütővas használatakor.*
- 1 Szerelje fel a koncentrátort a hajszáritóra.
  - 2 Kapcsolja be a hajszáritót, majd irányítsa a készüléket úgy, hogy a légáram a kívánt felületre jusson.

### **i** A levegőelosztó (11) használata

- *A levegőelosztó a haj formázásakor és dúsításakor hasznos.*
- 1 A többlet nedvesség – a hajszáritóval való – eltávolítása után használjon hajfixáló habot a haj teljes egészén.
  - 2 Szerelje fel a levegőelosztót (11) a hajszáritóra.
  - 3 Fésülje a haját egy irányba, és irányítsa a levegőelosztót felfelé. A szárítást kezdje hátulról, mivel ennek a résznek a szárítása több időt vesz igénybe, mint az elülső részeké.
  - 4 A haj megszáradása után kapcsolja ki a hajszáritót, és masszírozza kezével a hajfürtöt, amíg az le nem hűl. Ismétlje a műveletet addig, amíg az összes fürtöt meg nem szárította.
  - 5 Végezetül végezzen enyhe körkörös masszázst az elosztó ujjával, így adva tartást a hajnak.

### **i** A hideg levegő gomb (8) használata

- *A funkció a haj kefével való formázására alkalmas. Javasoljuk, hogy használja a levegőkonzentrátort (10).*
- 1 Csavarjon egy hajtincset a kefe köré egy csiga készítéséhez, majd használjon forró levegőt.

2 A tincs formázása után a hideg levegő gomb (8) használatával alkalmazzon hideg levegőt 15-20 másodpercig.

## 6 Tisztítás és tárolás

☞ *A hajszárítót csak lehűlt állapotban tisztítsa. Ne használjon oldó-, mosogató- vagy súrolószert.*

- 1 Húzza ki a készüléket.
- 2 Használjon száraz törlőkendőt.
- 3 Tisztítsa meg a légbeszívó nyílást (3) egy kis kefével úgy, hogy közben ne juthasson szennyeződés a hajszárítóba.

## 7 Karbantartás

A készülék tisztításához használjon enyhén megnedvesített törlőkendőt és - amennyiben szükséges - enyhe tisztítószert. A lábmasszázszt semmilyen körülmények között ne merítse vízbe.

## 8 Megfelelőségi nyilatkozat

„A HTM Kft. mint a termék forgalmazója kijelenti, hogy a termék a 79/1997. (XII.31.) IKIM rendeletnek megfelel.”

- Névleges feszültség: 230V, 2200W
- Érintésvédelmi osztály: Class II
- Zajszint: 70 dBA (SH7090); 73 dBA (SH7095)



## 9 Forgalmazza

HTM Nemzetközi Kereskedelmi Kft.  
1046 Budapest, Kiss Ernő u. 3.

Fax: (1) 369-0403

Tel.: (1) 370-4074  
(1) 370-1041

hu

## 10 Garanciafeltételek

- A garancia minden gyártási vagy anyaghibából eredő működési rendellenességgel kapcsolatban egy év.
- A jótállás nem terjed ki a helytelen használatból eredő hibákra.
- A garancia nem érvényes, ha az üzletben nem teljesen vagy helytelenül töltötték ki ill. pecsételték le a garanciajegyet.
- Nem vonatkozik a garancia az olyan károsodásokra, amelyek a helytelen használatból vagy szállításból erednek. Ez olyan esetekre is

érvényes, amikor a készüléket nem megfelelő földelésű dugaljhoz csatlakoztatták.

- Ugyancsak érvénytelen a garancia, ha a készüléket illetéktelen (hozzá nem értő személy) próbálja javítani, aki nem tartozik a vevőszolgálathoz vagy hivatalos szervizhez.
- A meghibásodott készüléket - beleértve a hálózati csatlakozó vezetékét is - csak szakember, szerviz javíthatja.

**i Уважаеми клиенти,**

Поздравяваме ви за избора на продукт на SOLAC. Нашите продукти са проектирани и произведени с цел удобно да отговорят на очакванията на най-взискателните клиенти за дълго време. Можете да се чувствате сигурни с електроуредите на SOLAC, знаейки, че те отговарят на най-строгите стандарти за качество и безопасност.


Този продукт отговаря на изискванията, поставени от Европейската директива за електромагнитна съвместимост 89/336/ЕЕС и Европейската директива за ниско напрежение 73/23/ЕЕС.

В стремежа си за постоянно подобрене, SOLAC си запазва правото да въвежда промени без предварително уведомление.

**1 Инструкции за безопасност**

- *Прочетете внимателно тези инструкции, преди да започнете да използвате уреда.*
- *Този уред е само за домашно, а не за промишлено ползване. Всяка друга употреба извън посочената може да бъде опасна.*
- *Винаги пазете уреда и неговата опаковка от деца и инвалиди. Използвайте уреда с максимална предпазливост в тяхно присъствие.*
- *Децата трябва да се наблюдават и да не им се позволява да си играят с уреда.*
- *Този уред не е предназначен за употреба от лица с намалени физически, сетивни и умствени възможности (включително деца) неопитни и неграмотни лица освен, ако не са наблюдавани или не са им дадени инструкции от лицето, отговарящо за тяхната безопасност.*
- *Не позволявайте на деца или инвалиди да използват уреда, освен ако те знаят как да го използват и са под внимателно наблюдение.*
- *Не променяйте и не ремонтирайте уреда по никакъв начин. Ако установите повреди по кабела или друга част на уреда, не го използвайте и го отнесете в оторизиран сервиз.*
- *Ако захранващият кабел е повреден, той трябва да се замени от производителя или от вашия сервиз за следпродажбено*

обслужване, или от подобен квалифициран персонал, за да се избегнат евентуални злополуки.

- Не използвайте части или принадлежности, които не са одобрени или препоръчани от SOLAC.
  - Преди включване на уреда в електрическата инсталация, проверете дали посоченото напрежение на уреда съпада с това в дома ви.
  - Винаги изключвайте уреда след употреба и преди поставяне или сваляне на части или извършване на дейности по поддръжка и почистване. При спиране на тока, изключете уреда от мрежата. Уредът трябва да се изключи преди включване или изключване на щепсела от контакта.
  - Никога не дърпайте кабела и не допускайте уредът да виси на кабела. Винаги изключвайте уреда като дърпате щепсела, никога кабела.
-  Не използвайте сешоара в близост до бани, мивки, душеве или други водни контейнери. Ако уредът падне във вода, НЕ се опитвайте да го извадите. Изключете го незабавно от захранването.
- Никога не потапяйте уреда във вода или друга течност, както и не го поставяйте в миялната машина. Уредът не трябва да влиза в контакт с вода по време на почистване.
  - Никога не оставяйте уреда на открито, изложен на въздействието на околната среда.
  - Не допирайте работещият уред с мокри ръце.
  - Никога не потапяйте уреда във вода и не го използвайте докато се къпете. Избягвайте напръскването на уреда или захранващия кабел.
  - Никога не оставяйте уреда да работи върху мокра повърхност или тъкан.
  - При използване на сешоара в банята, изключете щепсела от контакта, тъй като близостта до вода е опасна, дори и при неработещ уред.
  - За допълнителна защита, препоръчваме монтирането на трансформатор, не надвишаващ 30 mA, в електрическата верига, захранваща банята. Обърнете за съвет към електротехник.



**ВАЖНО:** Когато искате да изхвърлите уреда, НЕ го изхвърляйте в обикновен контейнер за боклук. Занесете го в най-близкия ПУНКТ или ЦЕНТЪР ЗА ТАКИВА ОТПАДЪЦИ за да бъде обработен. Така помагате за опазването на околната среда.

## 2 Описание

### Основни компоненти

- 1 Корпус
- 2 Захранващ кабел
- 3 Отвор за приток на въздух
- 4 Керамичен отвор за йони (само модел SH7095)
- 5 Закачалка

### Контроли и индикатори

- 6 Регулатор на температурата (3 положения)
- 7 Бутон за включване/изключване на въздушната струя (2 положения)
- 8 Бутон за студен въздух
- 9 Светлинен индикатор на йонизатора (само модел SH7095)

### Приставки

- 10 Концентратор на въздуха.
- 11 Дифузер

### Защита срещу прегряване

- ☛ Този уред е оборудван с предпазна система, която го изключва в случай на прегряване (например, ако отворът за приток на въздух или за изход на въздух са запушени). Ако уредът се изключи по време на работа, извадете щепсела от контакта и изчакайте пет минути. Отстранете причината за запушването и включете отново уреда.

bg

### Електрически спецификации

Входно напрежение: 230 V, 50/60 Hz

Разход на енергия: 2200 W

### Символ за рециклиране



Символът, който е показан тук и върху устройството, означава, че това е електрическо или електронно оборудване и не трябва да се изхвърля заедно с останалите комерсиални или домакински отпадъци след бракуването му. Директива 2002/96/ЕС относно изхвърлянето на електрическо и

електронно оборудване (WEEE) налага да се използват най-добрите възможни техники за рециклиране на продуктите, за да се минимизира въздействието върху околната среда, да се обработят всички видове опасни вещества и да не се допуска проникването им в местата за изхвърляне.

### 3 Йонизатор (само модел SH7095)

- Модел SH7095 включва йонизатор, който работи винаги когато е включен сешоарът, независимо от избраната позиция.

#### Революционен йонизатор

~~■ Йонизаторът, разработен от SOLAC, превъзхожда в огромна степен текущо предлаганите на пазара стандартни йонизатори, като е способен да генерира 7 пъти повече йони от обикновения йонизатор.~~

- Изключителната йонна технология на SOLAC предоставя една революционна система за грижа за косата, използваща природната енергия на йоните. Тази напреднала технология може да генерира йонен поток, излъчван директно върху косата, с което се намалява оплитането и статичното електричество, причинено от топлината.
- Природната енергия на йоните е способна да разбие водните частици на микрочастици, които проникват в корените на космите, възстановявайки техния естествен баланс и влага. SOLAC Ionic активира метаболизма и връща младостта на косата, която придобива забележителен блясък.

#### Изходен отвор за йони, покрит с турмалин

- Изходният отвор за йоните на модел SH7095 е покрит с йонна керамика (турмалин), която усилва действието на йоните, осигурявайки максимална грижа за косата.
- Турмалинът е скъпоценен камък с невероятни йонизиращи и инфрачервени свойства. Този минерал покрива изходния отвор за йоните и постига уникални характеристики, подобни на магнит, като излъчва повече отрицателни йони и инфрачервена топлина директно върху косата.
- Благодарение на свойствата на турмалина, естествените масла на косата се фиксират, запазвайки нейната природна влага. Косата е здрава и с уникален жизнен блясък.



## 4 Употреба

☞ *Този уред е предназначен за подсушаване, оформяне и овлажняване на косата.*

⚠ *Преди включване на уреда в електрическата мрежа, уверете се, че ръцете ви и уредът са напълно сухи.*

⚠ **ВНИМАНИЕ:** *не използвайте уреда в близост до вода.*

⚠ *Уверете се че отворите за приток и изпускане на въздух не са запушени.*

- 1 Ако желаете, прикрепете концентратора (10) или дифузера (11).
- 2 Включете уреда в контакта и поставете регулатора на въздушната струя (7) в желаното положение. 0 - Изключен (Фиг. А),  
1 - минимална скорост (фиг. В), 2 - максимална скорост (фиг. С).
- 3 Поставете температурния селектор (6) в желаното положение:
  - - минимално загряване (фиг. А),
  - - средно загряване (фиг. В),
  - - максимално загряване (фиг. С).
- 4 Насочете уреда така, че въздушният поток да е към желаната зона.
- 5 Ако искате незатоплен въздух, натиснете или плъзнете бутона за студен въздух (8) (фиг. D).
- 6 След използване на сешоара, поставете регулатора на въздушната струя (7) в положение 0.

### **i** Използване на концентратора (10)

☞ *Насочващият концентратор на въздуха (10) ви позволява да насочите въздушната струя към точно определено място (точки, къдрици и др.).*

☞ *Използването на концентратора (10) се препоръчва за изсушаване или оформяне на отделни области от косата, особено при използването на гребен или ролки.*

- 1 Закрепете концентратора към сешоара.
- 2 Включете сешоара и насочете въздушната струя към желаната област.

### **i** Използване на дифузера (11)

☞ *Дифузерът е полезен за оформяне и придаване на обем на прическата.*

- 1 След отстраняване на излишната влага чрез сешоара, нанесете стилизираща пяна върху косата.

- 2 Поставете дифузера (11) върху сешоара.
- 3 Наклонете главата си на една страна и дръжте сешоара с дифузера нагоре. Започнете изсушаването отзад, тъй като тази област изсъхва по-бавно от предната част на главата.
- 4 След като изсушите един кичур, изключете сешоара и разтъркайте кичура в ръка, докато изсъхне. Повторете това действие докато изсушите цялата коса.
- 5 Завършете с лек кръгов масаж със зъбците на дифузера, което ще придаде обем в корените на косата.

### **Използване на бутона за студен въздух (8)**

- *Тази функция е подходяща за оформяне на косата с четка. Съветваме ви да използвате концентратора (10).*
- 1 Навийте кичур коса около четката, за да оформите къдрица и изсушете с топъл въздух от сешоара.
  - 2 След оформяне на къдрицата, насочете студен въздух за 15 или 20 секунди, като натискате бутона за студен въздух (8).

## **5 Съхранение и почистване**

- *Почиствайте уреда само когато е студен. Не използвайте разтворители или абразивни вещества за почистване.*
- 1 Изключете уреда от контакта.
  - 2 Използвайте суха кърпа.
  - 3 Почистете отвора за приток на въздух (3) с малка четка, като се уверите, че в сешоара не попада замърсяване.

** Poštovani korisniče!**

Čestitamo Vam na odabiru proizvoda tvrtke SOLAC. Naši proizvodi razvijeni su i proizvedeni kako bi dugotrajno ispunili očekivanja naših najzahtjevnijih korisnika. Uz električne aparate tvrtke SOLAC, koji ispunjavaju najstrože zahtjeve kakvoće i sigurnosti, uvijek ćete se osjećati sigurno.

Ovaj proizvod ispunjava zahtjeve Europske smjernice o elektromagnetskoj kompatibilnosti 89/336/EEC u Europske smjernice o niskom naponu 73/23/EEC.

Neprestano tražeći načine unaprjeđenja svojih proizvoda, SOLAC pridržava pravo na izmjene bez prethodne obavijesti.

**1 Sigurnosne upute**

- *Temeljito pročitajte ove upute prije uporabe aparata.*
- *Ovaj aparat namijenjen je za uporabu u kućanstvu. Nije namijenjen za industrijske potrebe. Uporaba izvan navedene namjene može predstavljati opasnost.*
- *Aparat i ambalažu uvijek držite izvan dohvata djece i osoba s posebnim potrebama. Oprezno koristite aparat u njihovu prisustvu.*
- *Djeca se ne smiju igrati s aparatom te moraju biti pod nadzorom.*
- *Ovaj aparat ne smiju koristiti osobe (uključujući djecu) smanjenih fizičkih, osjetilnih ili mentalnih sposobnosti, neiskusne osobe i osobe koje ne poznaju aparat, osim uz nadzor ili upute osoba odgovornih za njihovu sigurnost.*
- *Djeca i osobe s posebnim potrebama mogu koristiti aparat samo ako njime znaju rukovati te pod strogim nadzorom.*
- *Ni na koji način nemojte mijenjati niti popravljati aparat. Ako primijetite kvar na kabele ili bilo kojem drugom dijelu aparata, prestanite ga koristiti i odnesite ga u ovlaštenu servis.*
- *Zamjenu oštećenog mrežnog kabla prepustite proizvođaču, servisnoj radionici ili sličnom stručnom osoblju kako biste izbjegli moguće opasnosti.*
- *Ne koristite dijelove ili pribor koje ne isporučuje ili preporuča SOLAC.*
- *Prije priključivanja aparata na električnu mrežu provjerite odgovara li napon s natpisne pločice aparata naponu mreže u vašem kućanstvu.*

- *Uvijek izvucite kabel iz utičnice nakon uporabe, prije namještanja ili uklanjanja dijelova te prije čišćenja i održavanja aparata. U slučaju nestanka struje isključite aparat. Aparat mora biti isključen prilikom priključivanja i isključivanja na električnu mrežu.*
- *Nikada ne povlačite kabel i ne vješajte aparat na njega. Nikada ne isključujte aparat povlačenjem kabela - izvucite utikač.*



*Ne koristite aparat u blizini kada, sudopera, tuševa i drugih spremnika s vodom. Ako aparat padne u vodu, NE pokušavajte ga izvaditi. Odmah ga isključite iz napajanja.*

- *Nikada ne uranjajte aparat u vodu ili druge tekućine i ne perite ga u perilici za suđe. Prilikom čišćenja aparat ne smije doći u kontakt s vodom.*
- *Nikada ne ostavljajte aparat na otvorenom izložen vremenskim utjecajima.*
- *Ne dirajte uključeni aparat mokrim rukama.*
- *Nikada ne uranjajte aparat u vodu i ne koristite ga prilikom kupanja ili tuširanja. Nemojte vodom poprskati aparat ni kabel za napajanje.*
- *Nikada ne ostavljajte uključeni aparat na vlažnoj površini ili tkanini.*
- *Prilikom uporabe sušila u kupaonici, isključite ga iz napajanja nakon uporabe budući da blizina vode predstavlja opasnost čak i kada je sušilo isključeno.*
- *Za dodatnu zaštitu preporučena je ugradnja zaštitne diferencijalne sklopke (RDD) ispod 30 mA u električni krug kupaonice. Obratite se elektroinstalateru za savjet.*



**VAŽNO:** *NIKADA ne bacajte aparat u kantu za otpatke. Onesite ga u najbliže ODLAGALIŠTE ili deponij u blizini vašeg doma. Time pomažete u zaštiti okoliša.*

## 2 Opis

### Glavni dijelovi

- 1 *Kučište*
- 2 *Kabel za napajanje*
- 3 *Otvor za ulaz zraka*
- 4 *Otvor ionizatora (samo za model SH7095)*
- 5 *Kukica za vješanje*

### Kontrolne i kontrolne lampice

- 6 *Regulator temperature (3 položaja)*
- 7 *Gumb za ukl./isklj. i regulaciju strujanja zraka (2 položaja)*

- 8 Gumb za hladni zrak
- 9 Kontrolna lampica ionizatora (samo za model SH7095)

#### Dodatna oprema

- 10 Koncentrator zraka
- 11 Raspršivač zraka

#### Zaštita od pregrijavanja

- ☛ Aparat je opremljen sigurnosnim sustavom koji isključuje aparat u slučaju pregrijavanja (primjerice, ako su blokirani otvori za ulaz ili izlaz zraka). Ako se aparat isključi tijekom uporabe, izvucite kabel iz utičnice i pričekajte pet minuta. Uklonite strano tijelo i ponovno uključite aparat.

#### Električni podaci

Ulazni napon: 230 V, 50/60 Hz  
Potrošnja energije: 2200 W

#### Simbol recikliranja



Simbol koji se pojavljuje ovdje i na aparata označava električne ili elektroničke uređaje koji se po isteku vijeka trajanja ne smiju odlagati zajedno s komercijalnim ili komunalnim otpadom. Zahtjevi Europske smjernice 2002/96/EC o rabljenoj električnoj i elektroničkoj opremi (WEEE) propisuju da se prilikom recikliranja proizvoda koriste se najbolji mogući načini kako bi se na najmanju moguću mjeru umanjio šteta utjecaj na okoliš, te načine zbrinjavanja svih vrsta opasnih tvari i sprječavanja proliferacija odlagališta.

### 3 Ionizator (samo za model SH7095)

- 📄 Model SH7095 sadrži ionizator koji je aktivan kad god je sušilo uključeno neovisno o odabranom položaju.

hr

#### Revolucionarni ionizator

- ☛ ~~Ionizator tvrtke SOLAC uvelike nadmašuje sve ionizatore trenutno prisutne na tržištu, budući da može stvoriti 7 puta više iona od standardnih ionizatora.~~
- Ekskluzivna ionska tehnologija tvrtke SOLAC nudi revolucionaran sustav njege kose putem prirodne energije iona. Tom naprednom tehnologijom ioni se izravno usmjeravaju na kosu, smanjujući kovrče i statički elektricitet izazvane toplinom.
- Prirodna energija iona cijepa čestice vode u mikročestice koju prodiru u korijen kose obnavljajući njezinu prirodnu ravnotežu i vlažnost. SOLAC

Ionic aktivira metabolizam i pomlađuje kosu uz postizanje prekrasnog sjaja.

### Otvor ionizatora prekriven turmalinom

- ☞ *Otvor ionizatora na aparatu SH7095 prekriven je ionskom keramikom (turmalin) koja potiče aktivnost iona uz osiguranje maksimalne njege kose.*
- Turmalin je dragocjeni kamen s iznimnih ionskih i infracrvenih karakteristika. Taj mineral prekriva otvor ionizatora te omogućuje jedinstvena svojstva, poput magneta, emitirajući više negativnih iona i infracrvene svjetlosti izravno na kosu.
- Zahvaljujući svojstvima turmalina, prirodna ulja iz kose se fiksiraju zadržavajući prirodnu vlažnost. Kosa je zdravija, uz jedinstven i živahan sjaj.

## 4 Primjena

- ☞ *Aparat je namijenjen za sušenje, oblikovanje i vlaženje kose.*
  - ▲ *Prije priključivanja aparata na napajanje ruke i aparat moraju biti potpuno suhi.*
  - ▲ **UPOZORENJE:** *Ne koristite aparat u blizini vode.*
  - ▲ **Otvori za ulaz i izlaz zraka ne smiju biti blokirani.**
- 1 Ako želite, namjestite koncentrador (10) ili raspršivač (11).
  - 2 Priključite aparat u napajanje i namjestite gumb za regulaciju strujanja zraka (7) u željeni položaj: 0 – Isklj. (sl. A), 1 – min. brzina (sl. B), 2 – maks. brzina (sl. C).
  - 3 Namjestite regulator temperature (6) u željeni položaj:
    - - min. toplina (sl. A), • - umjerna toplina (sl. B), • - maks. toplina (sl. C).
  - 4 Okrenite aparat tako da strujanje zraka usmjerite na željeno područje.
  - 5 Ako trebate hladan zrak, pritisnite ili pomjerite gumb za hladni zrak (8) (sl. D).
  - 6 Nakon uporabe aparata, namjestite regulator strujanja zraka (7) u položaj 0.

### **i** Uporaba koncentratora (10)

- ☞ *Koncentrador zraka (10) omogućuje usmjeravanje strujanja zraka na određenu točku (vrhove, kovrče i sl.).*

☞ *Uporaba koncentratora (10) preporučena je za sušenje ili oblikovanje određenih područja kose, posebice prilikom uporabe češlja ili uvijača.*

- 1 Spojite koncentrator na sušilo.
- 2 Uključite sušilo i usmjerite strujanje zraka na željeno područje.

### **i** **Uporaba raspršivača (11)**

☞ *Raspršivač je pogodan za oblikovanje i dobivanje volumena kose.*

- 1 Nakon uklanjanja suviška vode sušilom, na kosu nanosite pjenu za oblikovanje.
- 2 Spojite raspršivač (11) na sušilo.
- 3 Nagnite glavu u jednu stranu i držite sušilo s raspršivačem prema gore. Sušenje započnite sa stražnje strane glave, budući da se to područje suši sporije od prednje strane.
- 4 Kada ste osušili uvojke kose, isključite sušilo i masirajte uvojak rukom dok se ne ohladi. Ponavljajte ovaj postupak dok svi uvojci ne budu suhi.
- 5 Sušenje završite laganom kružnom masažom prstima raspršivača, kako biste povećali volumen korijena kose.

### **i** **Korištenje gumba za hladni zrak (8)**

☞ *Ova je funkcija pogodna za oblikovanje kose četkom. Preporučeno je koristiti koncentrator (10).*

- 1 Uvijte pramen kose oko četke da biste oblikovali kovrču i usmjerite topli zrak pomoću sušila.
- 2 Kada je kovrča oblikovana, pritiskom na gumb za hladni zrak (8) usmjerite hladni zrak na kovrču oko 15 do 20 sekundi.

**hr**

## **5 Čišćenje i pohrana**

☞ *Aparat čistite samo kad je potpuno hladan. Ne koristite otapala, deterdžente ni abrazivna sredstva za čišćenje.*

- 1 Izvucite kabel iz napajanja.
- 2 Koristite suhu krpu.
- 3 Otvor za ulaz zraka (3) očistite malom četkom, pazeći da nečistoća ne uđe u sušilo.

**i Stimate client**

Vă felicităm pentru că ați ales un produs Solac. Produsele noastre sunt proiectate și fabricate pentru a îndeplini cât se poate de bine așteptările celor mai exigenți clienți ai noștri, pe o perioadă lungă de timp. Vă puteți simți în siguranță cu aparatele electrice SOLAC, știind că acestea respectă cele mai stricte standarde de calitate și siguranță.

Acest produs îndeplinește cerințele stabilite prin Directiva 89/336/CEE privind compatibilitatea electromagnetică și prin Directiva 73/23/CEE privind tensiunile scăzute.

În dorința de a îmbunătăți în mod continuu produsele, SOLAC își rezervă dreptul de a face modificări fără notificare prealabilă.

**1 Instrucțiuni privind siguranța**


- *Citiți în întregime aceste instrucțiuni înainte de a utiliza aparatul.*
- *Acest aparat este destinat exclusiv utilizării casnice; nu se va folosi în scopuri industriale. Orice altă utilizare decât cea descrisă în prezentele instrucțiuni poate fi periculoasă.*
- *Nu lăsați niciodată aparatul și nici ambalajul său la îndemâna copiilor sau a persoanelor cu deficiențe. Fiți extrem de atenți atunci când îl folosiți în prezența lor.*
- *Copiii trebuie supravegheați pentru a fi siguri că nu se joacă cu aparatul.*
- *Acest aparat nu a fost proiectat pentru a fi utilizat de către persoane (inclusiv copii) cu capacități fizice, senzoriale sau psihice reduse, sau care nu au experiență și cunoștințe, decât sub supravegherea unei persoane răspunzătoare pentru siguranța lor sau după ce au primit instrucțiuni cu privire la folosirea aparatului de la acea persoană.*
- *Nu permiteți copiilor și nici persoanelor cu deficiențe să folosească aparatul decât dacă aceștia cunosc modul de utilizare și se află sub strictă supraveghere.*
- *Nu modificați și nu reparați aparatul în nici un fel. Dacă identificați orice fel de anomalii la cablul de alimentare sau la oricare altă componentă a aparatului, nu îl mai folosiți și contactați o unitate service autorizată.*
- *În cazul deteriorării cablului de alimentare, acesta trebuie înlocuit de producător sau de unitatea de service post-vânzare sau de către personal calificat, pentru a preveni posibilele accidente.*



- Nu folosiți componente sau accesorii care nu au fost furnizate sau recomandate de SOLAC.
- Înainte de a introduce aparatul în priză, verificați dacă tensiunea indicată pe aparat este aceeași cu cea din locuința dumneavoastră.
- Întotdeauna scoateți aparatul din priză după utilizare, înainte de a monta sau de a scoate piese ale acestuia și înainte de a efectua operațiuni de întreținere și de curățare. De asemenea, scoateți aparatul din priză în cazul întreruperii alimentării cu energie electrică. Înainte de a scoate sau de a introduce aparatul în priză, asigurați-vă că acesta este oprit.
- Nu trageți niciodată de cablul de alimentare și nici nu agățați aparatul de cablul de alimentare. Scoateți întotdeauna aparatul din priză trăgând de ștecher, niciodată de cablul de alimentare.



Nu utilizați uscătorul de păr în apropierea băilor, spălătoarelor, dușurilor sau a altor recipiente care conțin apă. Dacă acesta cade în apă, NU încercați să îl scoateți. Scoateți-l imediat din priză.

- Nu introduceți niciodată aparatul în apă și în nici un alt lichid și nu îl introduceți în mașina de spălat vase. În timp ce curățați aparatul, acesta nu trebuie să intre în contact cu apa.
  - Nu lăsați niciodată aparatul în afara locuinței, expus fenomenelor naturale.
  - Nu atingeți aparatul cu mâinile ude atunci când acesta este în funcțiune.
  - Nu introduceți niciodată aparatul în apă și nu îl utilizați niciodată atunci când faceți baie sau duș. Evitați să stropiți aparatul și cablul de alimentare.
  - Nu lăsați niciodată aparatul în funcțiune pe o suprafață umedă sau pe materiale textile.
  - Atunci când folosiți uscătorul de păr în baie, scoateți-l din priză, deoarece este periculos să apropiați aparatul de apă chiar când acesta este oprit.
  - Pentru o protecție suplimentară, vă recomandăm să montați, pe circuitul electric ce deservește baia, un dispozitiv de protecție prin detectarea diferențială a curenților reziduali (RDD) care să nu depășească 30mA. Pentru detalii consultați electricianul dumneavoastră.
-  **IMPORTANT:** Atunci când doriți să aruncați aparatul, NU îl aruncați niciodată la gunoi. Duceți-l la cel mai apropiat PUNCT DE COLECTARE a materialelor uzate, pentru a fi prelucrat corespunzător. Astfel, veți contribui la îngrijirea mediului înconjurător.

ro

## 2 Descriere

### Componentele principale

- 1 Unitate principală
- 2 Cablu de alimentare
- 3 Zonă de admisie a aerului
- 4 Ieșire ceramică pentru ioni (numai modelul SH7095)
- 5 Dispozitiv pentru agățat

### Dispozitive de control și indicatoare

- 6 Comutator pentru selectarea temperaturii (3 poziții)
- 7 Comutator Pornit/Oprit și pentru controlul jetului de aer (2 poziții)
- 8 Buton pentru aer rece
- 9 Lampă indicatoare pentru funcționarea ionizatorului (numai modelul SH7095)

### Accesorii

- 10 Accesoriu pentru concentrarea jetului de aer.
- 11 Accesoriu pentru difuzare jetului de aer

### Protecție la supraîncălzire

- Acest aparat este echipat cu un sistem de siguranță care îl oprește în cazul unei supraîncălziri (de exemplu în cazul blocării zonei de admisie sau a celei de ieșire). Dacă aparatul se oprește în timpul funcționării, scoateți-l din priză și așteptați cinci minute. Îndepărtați cauza care a determinat blocarea și porniți din nou aparatul.

### Specificații electrice

Tensiune de alimentare: 230V, 50/60Hz

Putere consumată: 2200 W

### Simbolul de reciclare



Simbolul care este prezentat aici și care este prezent pe aparat indică faptul că este vorba de un aparat electric sau electronic care, la finalul duratei sale de viață, nu trebuie aruncat împreună cu deșeurile comerciale sau casnice. Directiva 2002/96/CE referitoare la echipamentele electrice și electronice uzate solicită folosirea celor mai performante tehnici de reciclare a acestor produse, pentru a minimiza impactul asupra mediului, pentru tratarea tuturor substanțelor periculoase și pentru împiedicarea proliferării locurilor de aruncare la întâmplare.

### 3 Ionizatorul (numai modelul SH7095)

**i** Modelul SH7095 include un ionizator care funcționează permanent pe durata funcționării uscătorului, indiferent de poziția selectată.

#### Ionizator revoluționar

~~☞ Ionizatorul creat de SOLAC este mult mai performant decât ionizatoarele standard aflate actualmente pe piață, fiind capabil să genereze de 7 ori mai mulți ioni decât un ionizator obișnuit.~~

- Tehnologia cu ioni exclusivă a SOLAC asigură un sistem revoluționar de îngrijire a părului, folosind energia naturală a ionilor. Această tehnologie avansată este capabilă să genereze un flux de ioni și să îi aplice direct pe păr, reducând unduleurile și electricitatea statică produse de căldură.
- Energia naturală a ionilor este capabilă să spargă picăturile fine de apă în micropicături, care pătrund în firul de păr și îi refac echilibrul și hidratarea naturale. SOLAC Ionic activează metabolismul și reîntinerește părul, care capătă o strălucire spectaculoasă.

#### Ieșire pentru ioni acoperită cu turmalină

☞ Ieșirea pentru ioni a aparatului SH7095 este acoperită cu o ceramică ionică (turmalină) care accentuează acțiunea ionilor, asigurând o îngrijire maximă a părului.

- Turmalina este o piatră prețioasă care are incredibile caracteristici ionice și de infraroșu. Acest mineral acoperă ieșirea pentru ioni și se comportă ca și cum ar fi un magnet, obținându-se astfel proprietăți unice, emițându-se mai mulți ioni negativi și căldură prin radiații infraroșii direct pe păr.
- Datorită proprietăților turmalinei, uleiurile naturale ale părului sunt fixate, menținându-i astfel hidratarea naturală. Părul dumneavoastră este sănătos, cu o strălucire unică și plină de viață.

ro

### 4 Utilizare

☞ Acest aparat a fost proiectat pentru uscarea, aranjarea și hidratarea părului.

**⚠** Înainte de a introduce aparatul în priză, asigurați-vă vă atât mâinile dumneavoastră cât și aparatul sunt complet uscate.

**⚠** AVERTISMENT: nu folosiți aparatul în apropierea apei.

**⚠** Asigurați-vă că admisia pentru aer și ieșirea pentru aer nu sunt obstrucționate.

- 1 Dacă doriți, atașați accesoriul pentru concentrarea jetului de aer (10) sau accesoriul pentru difuzare (11).
- 2 Introduceți aparatul în priză și plasați comutatorul pentru jetul de aer (7) în poziția dorită: 0 – Oprit (Fig. A), 1 – viteză minimă (fig. B), 2 – viteză maximă (fig. C).
- 3 Reglați comutatorul pentru selectarea temperaturii (6) pe poziția dorită:
  - - încălzire minimă (fig. A),
  - - încălzire medie (fig. B),
  - - încălzire maximă (fig. C).
- 4 Țineți aparatul în așa fel încât să îndreptați jetul de aer spre zona dorită.
- 5 Dacă doriți aer neîncălzit, apăsați sau glisați butonul pentru aer rece (8) (fig. D).
- 6 După ce ați terminat de folosit uscătorul, plasați comutatorul pentru controlul jetului de aer (7) pe poziția 0.

### **i Utilizarea accesoriului pentru concentrarea jetului de aer (10)**

- ☞ *Accesoriul pentru concentrarea jetului de aer (10) permite direcționarea cu precizie a jetului de aer (anumite zone, bucle etc.).*
  - ☞ *Folosirea concentratorului (10) este recomandată pentru uscarea sau coafarea unor porțiuni înguste ale părului, în special atunci când folosiți un pieptene sau bigudiuri.*
- 1 Montați accesoriul pentru concentrarea jetului de aer pe uscător.
  - 2 Puneți uscătorul în funcțiune și îndreptați jetul de aer spre zona dorită.

### **i Utilizarea accesoriului pentru difuzare (11)**

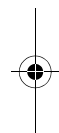
- ☞ *Accesoriul pentru difuzare este util pentru a da formă și volum părului dumneavoastră.*
- 1 După îndepărtarea excesului de apă cu uscătorul, aplicați spumă pe tot părul.
  - 2 Montați accesoriul pentru difuzare (11) pe uscător.
  - 3 Înclinați capul în lateral și țineți accesoriul pentru difuzare în sus. Începeți să uscați dinspre rădăcină, deoarece această zonă se usucă mai greu decât porțiunea dinspre vârfuri.
  - 4 Pe măsură ce uscați porțiuni de păr, opriți uscătorul și frecați porțiunea respectivă între mâini până când aceasta se răcește. Repetați operațiunea până când tot părul dumneavoastră este uscat.
  - 5 La sfârșit, efectuați un ușor masaj circular cu degetele dispozitivului de difuzare, obținând astfel volum și la rădăcină.

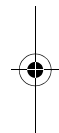
### **i** Folosirea butonului pentru aer rece (8)

- *Această funcție este adecvată pentru aranjarea părului cu ajutorul periei. Este recomandat să folosiți accesoriul pentru concentrarea jetului de aer (10).*
- 1 Rulați șuvița de păr în jurul periei pentru a forma o buclă și apoi aplicați aer cald cu ajutorul uscătorului.
  - 2 După ce ați dat formă buclei, aplicați aer rece timp de 15 sau 20 de secunde, apăsând butonul pentru aer rece (8).

## **5 Curățare și depozitare**

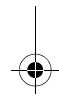
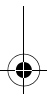
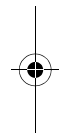
- *Curățați uscătorul de păr numai atunci când acesta este rece. Nu utilizați nici un fel de solvenți, detergenți sau produse abrazive.*
- 1 Scoateți aparatul din priză.
  - 2 Folosiți o cârpă uscată.
  - 3 Curățați zona de admisie a aerului (3) folosind o perie mică, având grijă ca în uscător să nu intre resturi.















<b>CERTIFICADO DE GARANTIA • GUARANTEE CERTIFICATE • CERTIFICAT DE GARANTIE</b> <b>• CERTIFICADO DE GARANTIA • CERTIFICATO DI GARANZIA</b>		 MOD. SH7090 MOD. SH7095	
SELLO DEL VENDEDOR Y FECHA DE VENTA DEALER'S STAMP & DATE OF PURCHASE CACHET DU VENDEUR ET DATE DE VENTE	CARIMBO DO VENDEDOR E DATA DA VENDA TIMBRO DEL VENDITORE E DATA DI VENDITA	NOMBRE Y DIRECCION DEL COMPRADOR BUYER'S NAME AND ADDRESS NOM ET ADRESSE DE L'ACHETEUR	NOME E MORADA DO COMPRADOR NOME E INDIRIZZO DELL'ACQUIRENTE
		----- ----- ----- -----	
		Nº DE SERIE O LOTE:	
GARANTE: <b>ELECTRODOMESTICOS SOLAC S.A.</b> Artapadura, 11 - 01013 VITORIA (SPAIN)			
CONDICIONES DE GARANTIA EN EL INTERIOR • GUARANTEE TERMS ENCLOSED • CONDITIONS DE GARANTIE À L'INTÉRIEUR • CONDIÇÕES DE GARANTIA NO INTERIOR • CONDIZIONI DI GARANZIA NELL'INTERNO			

**solac**<sup>®</sup>

[www.solac.com](http://www.solac.com)



100% Recycled Paper